

# AFFAIRES

CHAREST PART EN CHINE BIEN ENTOURÉ PAGE 2



LA MURAILLE DE CHINE

**S&P/TSX**  
10825,20  
-59,96 (-0,55%)

**TSX CROISSANCE**  
1987,78  
-10,38 (-0,52%)

**QUÉBEC 30**  
1128,57  
-3,20 (-9,28%)

**DOW JONES**  
10597,44  
-85,50 (-0,80%)

**DOLLAR**  
**84,65 ¢ US**  
+0,33 ¢

**Quel impact pour Bombardier?**  
Delta et Northwest pourraient se placer sous la protection de la loi sur les faillites aujourd'hui.  
**PAGE 3**



**Pas de nouvelle raffinerie en vue**  
Les frais de raffinage explosent, mais les pétrolières n'ont pas l'intention de construire d'autres raffineries.  
**PAGE 3**

**Les vols d'identité**  
Ce que les entreprises peuvent faire pour se prémunir contre ce phénomène.  
**PAGE 7**

**LE CHIFFRE DU JOUR**  
**40**  
Sur fond de flambée des prix du carburant, une quarantaine de transporteurs aériens dans le monde — sur un total de 1400 environ — risquent de faire faillite cette année, selon la société d'assurance française Euler Hermes.  
Source : AFP

**Acquisition.biz**  
Pour acheter ou vendre une entreprise:  
www.acquisition.biz

## Nouveau scandale de fonds communs au Québec

700 petits investisseurs du Fonds Zenith auraient été floués

FRANCIS VAILLES

L'Autorité des marchés financiers (AMF) vient d'identifier un autre cas de gestion douteuse de fonds communs, qui pourrait toucher entre 500 et 700 petits investisseurs.

Cette fois, les démarches de l'AMF visent le Fonds Zenith, de même que Les conseillers en valeurs Planiges et leur principal dirigeant et actionnaire, Denis Patry. Selon l'AMF, Denis Patry s'est indûment approprié 4,9 millions de dollars, de l'argent qui appartenait

à divers investisseurs du Québec. Le gestionnaire a également envoyé à ses clients des états de compte faux ou trompeurs.

La situation n'est pas sans rappeler l'affaire Norbourg, mise au jour à la fin d'août. Dans ce dernier dossier, l'AMF a retiré à Vincent Lacroix la gestion de son entreprise de fonds communs, après avoir constaté la disparition de quelque 70 millions de dollars.

Le cas de Planiges est passablement différent et de moindre envergure, mais démontre la volonté de l'AMF de bien jouer son rôle de chien de garde dans le monde du

placement. En juin dernier, l'AMF a d'abord constaté que Denis Patry avait reçu du Fonds Zenith des honoraires et frais de recherche injustifiés de 1,5 million. L'enquête a mené au blocage des fonds de Zenith, le 15 juin.

**Investissements au Luxembourg**

À la suite des démarches de l'AMF, le président Denis Patry a fait une déclaration volontaire concernant deux autres dossiers qui remontent à une douzaine d'années et qui ont encore des échos aujourd'hui. Dans le premier cas, Denis Patry et Planiges ont empoché

400 000 \$ sur une levée de fonds de 1,04 million, qui a eu lieu vers 1993. Entre 30 et 37 personnes avaient alors investi dans un projet d'aéronef baptisé Cyclo-Crane. Les investisseurs ont tout perdu et une poursuite civile est actuellement devant les tribunaux.

Dans le second cas, Denis Patry et son entreprise Planiges se sont indûment approprié de 3 millions de dollars après avoir conseillé à des centaines d'investisseurs de transférer 10 millions de dollars au Luxembourg, en Europe.

➤ Voir **SCANDALE** en page 4

## ANDRÉ CAILLÉ À HYDRO-QUÉBEC, 1996-2005

**LES BONS COUPS**

**Le bénéfice net triple** sous sa gouverne, pour atteindre 2,4 milliards \$

Sa gestion de la **crise du verglas**, en 1998, est saluée



**LES MAUVAIS COUPS**

**Aucun projet hydroélectrique** n'est lancé dans les années 90. On a craint une **pénurie d'électricité** l'an dernier

Le projet de centrale au gaz **Le Suroît** est vigoureusement contesté. Il sera abandonné

**Début 2005**, des lacunes dans la **protection des centrales** sont mises au jour



PHOTO MARTIN TREMBLAY, LA PRESSE ©

## André Caillé quitte Hydro pour des cieux plus cléments

HÉLÈNE BARIL

Après une carrière mouvementée de neuf ans à la tête d'Hydro-Québec, André Caillé quittera définitivement la société d'État vendredi « pour poursuivre des activités personnelles ».

La nouvelle de sa démission a pris tout le monde au dépourvu hier, et le principal intéressé s'est refusé à tout commentaire. Mais selon les informations obtenues hier auprès de proches collaborateurs, André Caillé a trouvé un emploi plus payant et plus intéressant dans le secteur de l'énergie. « Il quitte Hydro parce qu'il ne veut pas être en conflit d'intérêts », a dit l'un d'eux. « Il ne s'en va pas à la retraite »,

a assuré un autre, qui avait parlé à l'ancien président d'Hydro dans la journée.

Le bureau d'André Caillé a fait savoir qu'il garde son poste de président du Conseil mondial de l'énergie jusqu'à la fin de son mandat, en 2007, ce qui laisse présager qu'il demeure dans le secteur énergétique. Il reste également chancelier de l'Université de Montréal.

André Caillé, 61 ans, avait dû céder son poste de PDG à son bras droit, Thierry Vandal, en avril dernier, après avoir mis le gouvernement dans l'embarras en réclamant la déréglementation des tarifs d'électricité. Son employeur avait également été choqué d'apprendre par la télévision que

n'importe qui pouvait s'introduire dans les centrales hydroélectriques situées dans le nord du Québec.

M. Caillé avait accepté de rester à la présidence du conseil d'administration de la société d'État, ce qui avait suscité des réactions très positives. Pour la première fois de son histoire, Hydro-Québec avait un président du conseil qui connaissait bien l'entreprise et qui ne devait pas sa nomination à ses liens politiques.

Le règne du *dream team* Caillé-Vandal aura été de courte durée, regrettait pour sa part un membre du conseil hier. Selon lui, M. Caillé était revenu de vacances en pleine forme, il s'accommodait très bien du rôle plus modeste de

président du conseil et il s'entendait toujours à merveille avec celui qui l'a remplacé, Thierry Vandal.

C'est le vice-président du conseil d'administration, Louis Lagacé, qui assurera l'intérim au cours de la prochaine réunion du conseil d'administration prévue le 23 septembre, à moins que le gouvernement ait déjà remplacé André Caillé d'ici là.

Hier, le ministre responsable d'Hydro-Québec, Pierre Corbeil, a dit que le gouvernement procéderait à la nomination « d'un remplaçant ou une remplaçante » dans les prochains jours ou les prochaines semaines.

➤ Voir **HYDRO** en page 4

BUREAU DES VENTES  
1011, RUE DE BLEURY  
COIN BLEURY / VIGER  
AU CŒUR DU QUARTIER INTERNATIONAL  
DE MONTRÉAL  
MÉTRO PLACE D'ARMES

**LE RIOPELLE**  
CONDOMINIUMS ET HÔTEL PRIVÉ

DES SERVICES POUR TOUS LES BESOINS  
Conciergerie : Sécurité d'accès : Entretien ménager : Centre de santé : Terrasse : Stationnement intérieur : Bistro européen : Hôtel privé pour moyen ou long séjour : Centre d'affaires

LE CONFORT DU NID  
Plafonds élevés, espaces ouverts et grandes fenêtres : Vue panoramique sur Montréal  
Accès au métro, à l'autoroute Ville-Marie, au réseau souterrain de Montréal et à la gare intermodale des Aéroports de Montréal : À 10 minutes de marche de la rue Sherbrooke

À partir de 181 000 \$  
www.leriopelle.com  
514\_866\_1011  
**LE RIOPELLE**

# LA PRESSE AFFAIRES

## REPÈRES

**DOLLAR CANADIEN**  
**84,65¢ US**  
 VARIATION ↗ +0,33¢

**0,6890€**  
 VARIATION ↗ +0,0033€

**SOMME REQUISE POUR ACHETER:**  
 UN DOLLAR US : **1,1813\$**  
 UN EURO : **1,4516\$**

**AUTRES DEVICES**

|                  |          |        |
|------------------|----------|--------|
| Australie        | dollar   | 0,9096 |
| Chine            | renminbi | 0,1461 |
| Royaume-Uni      | livre    | 2,1557 |
| Hong Kong        | dollar   | 0,1524 |
| Inde             | roupie   | 0,0269 |
| Japon            | yen      | 0,0107 |
| Mexique          | peso     | 0,1095 |
| Norvège          | couronne | 0,1857 |
| Nouvelle-Zélande | dollar   | 0,8314 |
| Suède            | couronne | 0,1556 |
| Suisse           | franc    | 0,9381 |

**OR (NY Gold)**  
**446,10\$ US**  
 VARIATION ↘ -3,60\$ US

**PÉTROLE**  
 (WTI, contrat terme rapproché)  
**63,12\$ US**  
 VARIATION ↘ -0,23\$ US

Light Sweet crude **65,52 \$ US**  
 North Sea Brent **61,73 \$ US**

## L'Europe pour le chinois Geely?



PHOTO BLOOMBERG NEWS

**FRANCFORT** — Geely, l'un des premiers constructeurs automobiles chinois à avoir affiché ses ambitions sur le marché européen, hésite encore à sauter le pas, a reconnu hier son président, Li Shufu.

« Les marchés européens et américain sont deux marchés qui nous font rêver, nous allons donc tout faire pour y entrer. Mais nous sommes encore en train de planifier et nous ne sommes pas sûrs de le faire », a expliqué Li Shufu au deuxième jour du 61<sup>e</sup> Salon international de l'automobile de Francfort (IAA).

« Nous avons encore un long chemin à faire », a-t-il ajouté.

Geely fait partie des trois marques chinoises dont les modèles sont présentés à Francfort.

Le constructeur envisage pour l'instant de commercialiser ses voitures dans la péninsule ibérique par l'entremise d'un distributeur local.

Le groupe chinois a vendu 100 000 voitures l'an dernier dans le monde, dont 5000 à l'exportation.

Il espère écouler près de 140 000 unités cette année. (AFP)

## LES BOURSES DANS LE MONDE

|                             | VAR. UN JOUR | EN NET  | EN %  |
|-----------------------------|--------------|---------|-------|
| <b>Amérique du Nord/Sud</b> |              |         |       |
| NASDAQ                      | 2171,75      | -11,068 | 0,51  |
| S&P 500 (New York)          | 1231,20      | -9,36   | -0,76 |
| Mexico Bolsa                | 15087,29     | -102,88 | -0,68 |
| Brazil Bovespa Stock        | 28873,30     | -213,18 | -0,73 |
| <b>Europe/Afrique</b>       |              |         |       |
| DJ Euro Stoxx 50 P          | 3181,33      | -22,23  | -0,69 |
| FTSE 100 (Angleterre)       | 5338,00      | -37,10  | -0,69 |
| CAC 40 (France)             | 4453,41      | -38,41  | -0,86 |
| DAX (Allemagne)             | 4901,88      | -88,10  | -1,77 |
| IBEX 35 (Espagne)           | 10429,80     | -64,90  | -0,62 |
| Milan MIB30 (Italie)        | 34151,00     | -199,00 | -0,58 |
| Amsterdam Exchanges         | 393,30       | -2,40   | -0,61 |
| OMX (Stockholm)             | 869,20       | -0,38   | -0,04 |
| Swiss Market (Suisse)       | 6696,38      | -30,85  | -0,46 |
| <b>Asie/Pacifique</b>       |              |         |       |
| NIKKEI 225 (Japon)          | 12901,95     | 5,52    | 0,04  |
| Hang Seng (Hong Kong)       | 15070,56     | -129,23 | -0,85 |
| S&P/ASX 200 (Australie)     | 4495,10      | 23,30   | 0,52  |



**Pierre Beaudoin**  
Bombardier Aéronautique



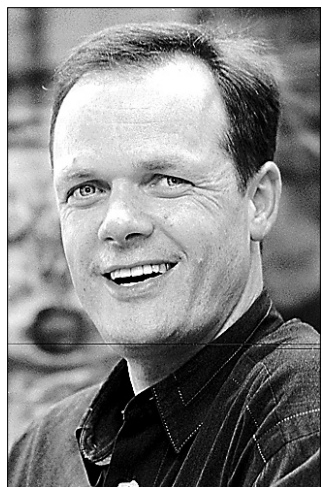
**Guy Chevrette**  
Conseil de l'industrie forestière du Québec



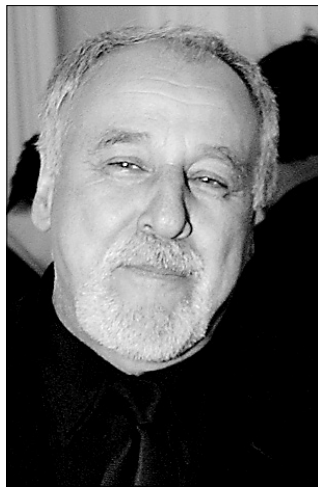
**André Desmarais**  
Power Corporation



**Brian Edwards**  
Miranda Technologies



**Daniel Gauthier**  
Groupe Le Massif



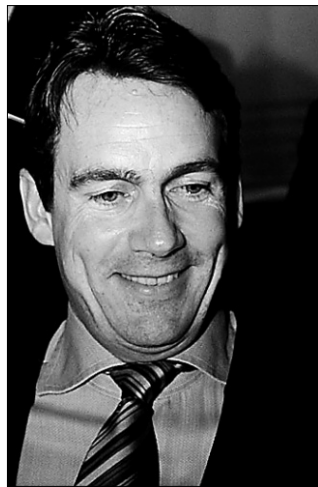
**François Macerola**  
Cirque du Soleil



**Alain Miquelon**  
Technologies interactives Mediagrif



**Martin Tremblay**  
Ubisoft



**Pierre Karl Peladeau**  
Quebecor



**Pierre Shédleu**  
SGF

# Bye-bye Équipe Canada, voici Équipe Québec



**SOPHIE COUSINEAU**  
LE MONDE DES AFFAIRES

Si les missions Équipe Canada n'ont plus la cote auprès de Paul Martin, qui veut se distancer à tout prix de son prédécesseur Jean Chrétien, il en va tout autrement pour Jean Charest. Le premier ministre du Québec se rendra en Chine la semaine prochaine à la tête d'une délégation de plus de 150 chefs d'entreprise et universitaires.

De grands noms du monde des affaires accompagneront Jean Charest du 21 au 29 septembre à Pékin, à Shanghai et à Jinan, capitale de la province du Shandong. Pierre Beaudoin (Bombardier), André Desmarais (Power Corporation) et Pierre Karl Peladeau (Quebecor) sont au nombre des quelque 115 dirigeants, pour n'en nommer que trois.

Jamais le gouvernement du Québec n'a organisé une mission commerciale aussi ambitieuse, de l'avis des hauts fonctionnaires du ministère des Relations internationales.

Il ne faut toutefois pas s'attendre à une pluie d'investissements et de contrats, comme au temps des Équipe Canada de Jean Chrétien.

Surtout qu'à l'époque, plusieurs entreprises ne faisaient que retarder le dévoilement de contrats déjà dans la poche ou encore répétaient des annonces pour faire grimper le total comptabilisé par les journalistes.

« On ne veut pas tomber dans le piège des Olympiques des annonces », a dit Jean Charest, lors d'un point de presse tenu hier à Montréal, en marge de sa rencontre avec les participants. Surtout que dans la ville hôte des Jeux d'été de 2008, le Québec ne rem-

porterait assurément pas de médaille !

Il n'empêche qu'une vingtaine d'ententes et de contrats devraient être signés, autant avec des entreprises que des institutions d'enseignement. Des annonces sont attendues de la part de Bombardier et de Bell Helicopter Textron au salon aéronautique China Aviation Expo, à Pékin. Toon Boom Animation devrait aussi annoncer une entente avec la télévision d'État chinoise CCTV, qui a choisi cette PME montréalaise comme fournisseur de logiciel d'animation en deux dimensions.

Les autres entreprises continueront d'explorer le marché chinois et de faire la cour à des partenaires éventuels. Par exemple, le Cirque du Soleil aimerait bien donner des spectacles en Chine, là où elle recrute nombre de ses artistes mais où elle n'a, curieusement, jamais dressé son chapiteau jaune et bleu.

L'entreprise a testé *Dralion* devant des spectateurs chinois, mais ce public n'a pas vraiment goûté ce spectacle hommage à la grande tradition des arts du cirque de la Chine. « Ils recherchent quelque chose de différent », dit François Macerola, vice-président respon-

**« Les entreprises ont besoin d'un appui politique pour pouvoir faire des percées en Chine », juge Jean Charest.**

sable du développement des affaires. Outre une éventuelle tournée, le Cirque rêve aussi depuis longtemps d'établir un théâtre permanent. La ville de Shanghai avait déjà été évoquée. François Macerola révèle toutefois que le projet avance plus rondement du côté de Macao, le Las Vegas de l'Asie.

Le spécialiste du voyage Transat se rend aussi en Chine pour faire de la « prospection », indique Philippe Sureau, président, distribution. D'ici deux ou trois ans, Transat compte offrir ses premiers forfaits voyages en Chine de la même façon que le voyageur



PHOTO ARCHIVES LA PRESSE ©  
**Le premier ministre du Québec, Jean Charest.**

réceptif compte accueillir des Chinois ici.

Le Québec aura toutefois plus de facilité à faire rêver les Chinois avec les paysages de Charlevoix lorsque le Canada aura finalement reçu le sceau du gouvernement chinois comme « destination approuvée », un statut qui fait toujours l'objet de négociations entre Ottawa et Pékin, même si Paul Martin en avait fait l'annonce lors

reprises par son frère Eric lors de voyages précédents.

Si tous les gens d'affaires ont ainsi un sentiment d'urgence face à l'explosion économique de la Chine, ils sont aussi fort conscients que rien ne se règle en un seul voyage éclair. Il faut d'abord tisser des liens, même des amitiés, ce qui n'a rien de nord-américain.

Mais faut-il encore être accompagné d'un premier ministre pour créer des partenariats en Chine en 2005, une bonne vingtaine d'années après que Deng Xiaoping eut ouvert l'économie du pays sur le monde ? Jean Charest estime que oui. En Chine, rappelle-t-il, presque tout passe encore par le gouvernement. Les Chinois ont aussi l'habitude de transiger avec les politiciens. « Les entreprises ont besoin d'un appui politique pour pouvoir faire des percées », juge-t-il.

Le premier ministre compte lui-même faire plusieurs rencontres de haut niveau durant son séjour. Jean Charest rencontrera le ministre de l'Éducation, le maire de Shanghai et le gouverneur de la province de Shandong. Mais aucune rencontre avec un ministre économique n'a été confirmée, pas même celle avec le ministre du Commerce, Bo Xilai, ce-lui-là même qui a invité Jean Charest en Chine.

Les responsables de la mission au ministère des Relations Internationales expliquent que de cinq à huit délégations étrangères débarquent à Pékin à toutes les semaines. Décrocher un rendez-vous avec des ministres chinois devient de plus en plus difficile, mais tout finit habituellement par s'arranger à la dernière minute.

Cela fait partie du plaisir, semblaient-ils dire hier. Mais leurs sourires trahissaient une certaine nervosité, pour ne pas dire anxiété. Il ne reste plus qu'une semaine...

### COURRIEL

Pour joindre notre chroniqueuse [sophie.cousineau@lapresse.ca](mailto:sophie.cousineau@lapresse.ca)

# EnCana cède ses actifs en Équateur pour 1,42 milliard US

AGENCE FRANCE-PRESSE

**CALGARY** — Le groupe pétrolier EnCana, numéro deux du secteur au Canada, a conclu un accord pour la vente de toutes ses participations dans le secteur du pétrole et des pipelines en Équateur à la Andes Petroleum Company, coentreprise chinoise, pour 1,42 milliard de dollars américains en argent, a-t-il annoncé hier.

Les réserves prouvées de pétrole d'EnCana en Équateur totalisent 143 millions de barils de pétrole

et le groupe possède aussi une participation de 36 % dans un pipeline de 500 kilomètres et d'une capacité de 450 000 barils/jour.

La transaction, qui doit être approuvée par le gouvernement équatorien, devrait être conclue d'ici à la fin de l'année. EnCana n'a pas identifié les compagnies pétrolières chinoises derrière Andes Petroleum. EnCana entend utiliser les produits de la vente pour réduire sa dette et racheter ses propres actions.

Depuis sa création en 2002, par

la fusion de deux des principaux acteurs du secteur au Canada (Alberta Energy et PanCanadian Energy), EnCana s'est départi pour plus de 10 milliards US d'actifs à l'étranger jugés secondaires.

Cette transaction marque « la dernière étape » dans les efforts du groupe pour se concentrer sur l'exploitation des gisements non conventionnels de gaz naturel et de pétrole (sables bitumineux) en Amérique du Nord, a déclaré son président, Gwynn Morgan.

« Nous concentrons nos efforts et

nos investissements là où nous avons un net avantage concurrentiel », a-t-il précisé.

EnCana avait ainsi cédé l'an dernier ses actifs en mer du Nord britannique au canadien Nexen pour environ 2,1 milliards US au comptant.

Il avait aussi vendu au printemps ceux dans le golfe du Mexique au groupe norvégien Statoil pour 2 milliards US.

À la Bourse de Toronto, le titre a gagné 26 cents, ou 0,5 %, 58,25 \$ hier.

Northwest Possible faillite

# Des impacts encore difficiles à mesurer pour Bombardier

MARIE TISON

Une éventuelle faillite de Delta Air Lines n'aurait aucune conséquence sur le carnet de commandes de Bombardier Aéronautique. La situation est moins claire en ce qui concerne une éventuelle faillite de Northwest Airlines.

« Nous ne savons pas ce qui va se passer, a commenté la directrice des communications externes de Bombardier Aéronautique, Sylvie Gauthier. Nous suivons la situation de près. »

Le quotidien *New York Times* a indiqué sur son site Internet hier que Delta Air Lines et Northwest Airlines pourraient toutes deux se placer sous la protection du chapitre 11 de la loi américaine sur les faillites dès aujourd'hui.

Au 31 juillet dernier, le carnet de commandes de Bombardier Aéronautique comptait notamment une commande de 18 biréacteurs régionaux CRJ200 placée par Delta et une commande de 15 biréacteurs régionaux CRJ200 placée par Northwest.

Les commandes de CRJ200, un appareil de 50 places, ralentissent depuis déjà quelques années. Il y a à peine trois semaines, Bombardier a annoncé une nouvelle réduction de la cadence de production, la faisant passer de 54 appareils par année à 18 appareils seulement.

M<sup>me</sup> Gauthier a cependant affirmé hier que la commande de 18 appareils placée par Delta n'était pas en danger. C'est que le 8 septembre dernier, Delta a finalisé la vente de son transporteur régional, Atlantic Southeast Airlines (ASA) à SkyWest. Dans le cadre de cette transaction, SkyWest a pris en charge cette commande.

« Il n'y a pas d'impact sur le carnet de commandes », a soutenu M<sup>me</sup> Gauthier.

La commande de 15 appareils CRJ200 par Northwest est très récente : c'est en avril dernier que le transporteur américain a décidé d'exercer une option au nom de sa filiale régionale Northwest Airlink et de placer cette commande de 475 millions de dollars.

« Ces 15 appareils devaient être



PHOTO BLOOMBERG ©

Si Delta se met aujourd'hui sous la protection de la loi sur la faillite américaine, les commandes déjà faites à Bombardier n'en seraient pas affectées.

opérés par Mesaba Airlines, une compagnie séparée de Northwest, a noté M<sup>me</sup> Gauthier. Il n'y a pas de raisons de penser que Mesaba ne pourrait pas les opérer, mais à ce point-ci, il s'agit de spéculations.»

L'analyste Steve Laciak, de la Financière Banque Nationale, a indiqué que l'éventualité d'une faillite de Northwest viendrait compliquer les choses en ce qui concerne le carnet de commandes de Bombardier. Il a toutefois noté qu'en se plaçant sous la protection du chapitre 11, Northwest pourrait poursuivre ses activités.

« Ils ont des problèmes, ils n'ont pas été capables de les résoudre, a-t-il indiqué. Ça leur permet de continuer. »

Certains transporteurs qui se sont placés sous la protection de la loi sur les faillites ont pu se réorganiser et en ressortir en assez bonne situation financière. C'est notamment le cas d'Air Canada, qui a passé une commande ferme pour 30 biréacteurs régionaux de Bombardier Aéronautique en septembre 2004.

La possibilité que Northwest se place sous la protection du chapitre 11 pourrait avoir un impact

sur la C Series, cette nouvelle famille d'appareils de 110 à 135 places.

Pour lancer officiellement ce programme, Bombardier doit obtenir un certain nombre de commandes de clients de lancement. Or, Northwest a souvent été citée comme un de ces clients. Ce transporteur exploite plus de 150 appareils DC9 vieillissants qu'il faudrait commencer à remplacer au début des années 2010.

M<sup>me</sup> Gauthier n'a pas voulu confirmer si Northwest devait être un client de lancement pour la C Series.

« Il y a des discussions avec plusieurs compagnies aériennes », a-t-elle déclaré.

L'analyste Steve Laciak s'est montré sceptique à l'idée de voir Northwest se présenter comme client de lancement pour la C Series.

« Je pense qu'aux États-Unis, aucune société aérienne n'est en état d'être un client potentiel, sauf peut-être Southwest Airlines », a-t-il déclaré.

L'action de catégorie B de Bombardier a perdu près de 2 % (6 cents) hier pour clôturer à 3,03 \$ hier à la Bourse de Toronto.

ESSENCE

# Le marché restera nerveux faute de projets de raffinerie

MARTIN VALLIÈRES

TORONTO

La forte agitation du marché des carburants en Amérique du nord, qui a fortement gonflé leurs prix, ne semble pas près de se résorber, faute de projet significatif pour augmenter la capacité de raffinage.

Et cet intérêt très mitigé pour le raffinage est notable chez les plus grandes pétrolières intégrées au Canada, incluant les Esso (Imperial Oil), Shell et Petro-Canada, dont les activités s'étendent de l'extraction du brut aux pompes à essence.

C'est ce qui ressort des propos de leurs dirigeants lors d'une conférence financière du secteur pétrolier, hier à Toronto.

Ces pétrolières intégrées investissent des centaines de millions de dollars pour développer leurs gisements de brut en Alberta, dans les sables bitumineux surtout, et au large de Terre-Neuve avec des plateformes côtières.

Mais pendant ce temps, alors que les consommateurs de carburants constatent la capacité limitée des raffineurs, exacerbée par les ravages de l'ouragan *Katrina* en Louisiane et au Mississippi, les grosses pétrolières canadiennes estiment que leurs intérêts financiers sont mieux servis autrement.

« Avec le prix du baril de pétrole rendu où il est (entre 65 et 70 \$ US), le rendement de nos capitaux investis dans la production de base de brut atteint des niveaux record », a indiqué Ian Kilgour, vice-président principal de Shell Canada.

Cette pétrolière a trois raffineries au Canada dont celle de Montréal-Est, la plus grosse du lot,

qui peut traiter 130 000 barils par jour.

Devant les financiers torontois, hier, le vice-président de Shell Canada a fait part en quelques secondes à peine d'un « investissement en cours » à deux de ces raffineries, incluant Montréal-Est.

Mais vérification faite dans les documents financiers de la pétrolière, on constate qu'il ne s'agit pas d'un ajout de capacité pour augmenter l'offre de carburants. En fait, Shell Canada effectue une mise à niveau environnementale décrite à hauteur de 400 millions en en quelques années pour réduire la teneur en soufre des carburants.

Chez Petro-Canada, le vice-président à la direction et directeur

Smith, a aussi vanté hier l'ampleur des réserves des gisements de brut où est investie « la plus grosse pétrolière intégrée au Canada ».

« Quinze ans de production au rythme actuel avec nos réserves confirmées, et quelque 100 ans de production en incluant nos réserves à confirmer, qui pourraient totaliser 11,5 milliards de barils », a résumé M. Smith.

Le développement de ces gisements continuera de monopoliser l'usage des capitaux d'Imperial Oil, d'autant qu'ils gonflent sa valeur boursière selon la hausse des cours du pétrole brut.

N'empêche, Imperial Oil demeure le plus gros raffineur au Canada avec quatre usines d'une capa-

Valero Energy était absente de la conférence d'hier à Toronto. Mais lors d'un événement semblable tenu il y a quelques jours par une grosse firme de Wall Street, Lehman Brothers, l'un des principaux dirigeants de Valero Energy, Bill Klesse, chef de l'exploitation, a résumé la bonne fortune de l'entreprise : « Nous sommes dans la bonne industrie au meilleur moment possible ! »

La forte inflation des prix des carburants, renchérie de la crise du raffinage provoquée par l'ouragan *Katrina*, a poussé les bénéfices et la valeur boursière de Valero Energy vers « des sommets inespérés », a dit M. Klesse.

En mi-année 2005, Valero affiche un profit d'exploitation de 2,15 milliards US, en hausse de 46 % en un an. Selon un relevé de l'agence Bloomberg, la marge bénéficiaire des raffineurs nord-américains cotent ces jours-ci à 15,47 \$US par baril, plus du double d'il y a un an.

Néanmoins, questionné par un analyste pour savoir si de tels profits de raffinage susciteraient la construction d'usines, Bill Klesse, de Valero Energy, dit voir « aucun projet majeur » pour l'avenir prévisible. « Il n'y a que des petits ajouts de capacité dans des raffineries existantes de diverses entreprises. En plus, ces projets prendront de trois à quatre ans à se réaliser », a dit M. Klesse.

Son pronostic : encore plus de profits pour Valero l'an prochain alors que le marché des carburants pétroliers s'annonce plus serré que cette année, conséquence d'une hausse de la demande mondiale presque deux fois plus élevée que l'ajout de capacité de raffinage.

**La plus grosse entreprise de raffinage sur le continent, l'américaine Valero Energy, qui possède notamment la raffinerie Ultramar de Lévis, près de Québec, profite d'un marché plus serré que jamais.**

financier, Harry Roberts, a aussi présenté hier à Toronto des priorités d'investissement qui sont presque toutes concentrées sur les gisements de brut.

« Nous avons 3,2 milliards en capitaux dans ces projets de base qui ne sont pas encore tout à fait productifs, selon nos objectifs de rendement pour nos actionnaires », a dit M. Roberts.

Investir dans le raffinage afin de produire plus de carburants n'est pas une priorité pour Petro-Canada. En fait, son vice-président a tout juste mentionné l'achat l'an dernier d'une petite usine pétrochimique voisine de la raffinerie de Montréal-Est.

Du côté d'Imperial Oil (Esso), le vice-président aux finances, Paul

Smith, a aussi vanté hier l'ampleur des réserves des gisements de brut où est investie « la plus grosse pétrolière intégrée au Canada ».

« Quinze ans de production au rythme actuel avec nos réserves confirmées, et quelque 100 ans de production en incluant nos réserves à confirmer, qui pourraient totaliser 11,5 milliards de barils », a résumé M. Smith.

Le développement de ces gisements continuera de monopoliser l'usage des capitaux d'Imperial Oil, d'autant qu'ils gonflent sa valeur boursière selon la hausse des cours du pétrole brut.

# Syndicats et patrons demandent l'intervention d'Ottawa sur le prix de l'essence

PRESSE CANADIENNE

Les prix à la pompe ont légèrement baissé depuis leur sommet de la semaine dernière, mais ce n'est pas assez pour soulager les consommateurs et les entreprises qui pressent Ottawa d'intervenir pour ramener les pétrolières à la raison.

La Fédération des travailleurs du Québec (FTQ) suggère à Ottawa d'imposer « dès maintenant », une taxe temporaire sur les profits des raffineurs qui serait à la fois « punitive » et « vraiment dissuasive ».

« On ne veut pas d'une taxe qui deviendrait permanente. On veut une taxe qui frappe fort, qui dissuade et qui fait en sorte qu'on baisse les prix », a martelé le président de l'organisation, Henri Massé, au cours d'une conférence de presse.

A son avis, les profits de 40 cents du litre constatés la semaine dernière sont excessifs et démontrent qu'il y a de la collusion dans l'industrie.

La FTQ n'est pas la seule à craindre un ralentissement économique attribuable à l'explosion du prix du carburant. Dans une lettre ouverte à Paul Martin, la Fédération canadienne de l'entreprise indépendante, qui représente 105 000 PME, a exhorté Ottawa à agir pour réduire le coût du carburant.

La présidente, Catherine Swift, demande entre autres au gouvernement de réduire les taxes pour les ramener au niveau américain. Elle souligne que les taxes fédérales et provinciales combinées représentent jusqu'à 50 % du prix de l'essence au Canada, alors qu'elles se situent entre 20 et 30 % aux États-Unis.

LA PRESSE AFFAIRES

# La croissance de l'économie canadienne ralentira à cause de Katrina

BLOOMBERG

Au cours des derniers mois de 2005, l'économie canadienne présentera une croissance plus lente que ce qui avait été prévu avant le passage de l'ouragan Katrina, mais elle rebondira dans la première moitié de 2006, selon un sondage auprès d'analystes effectué par Bloomberg News, sondage qui fait écho à l'évaluation faite par la Banque du Canada le 7 septembre dernier.

Huitième au monde, l'économie canadienne connaît un essor de 2,9 % en taux annuel au cours du

présent trimestre, soit 0,2 point de pourcentage de moins que ce qui avait été prédit le mois dernier, selon la médiane de 12 réponses obtenues lors d'un sondage effectué entre le 2 et le 9 septembre. Le rythme de la croissance atteindra 3 % au quatrième trimestre et 3,5 % au cours du premier trimestre de 2006, soit davantage que la prévision médiane de 3,1 % du mois dernier au moment où les prix de l'essence baisseront, où la croissance économique prendra de la vigueur aux États-Unis et où la valeur des exportations énergétiques augmentera, indiquent des

économistes. « À court terme, Katrina aura un effet négatif sur l'économie canadienne, principalement en raison d'un ralentissement de la croissance aux États-Unis », soutient Paul Ferley, économiste de la Banque de Montréal, à Toronto. « Mais au début de 2006, au moment où la reconstruction reprendra, nous faisons l'hypothèse que ce sera un léger facteur positif pour la croissance au Canada », ajoute-t-il.

La semaine dernière, la Banque du Canada disait s'attendre à ce que l'ouragan Katrina ait des répercussions « modestes » sur

l'économie canadienne, et elle avait alors haussé les taux d'intérêt d'un quart de point, à 2,75 %. Cependant, la banque a laissé tomber les références à d'autres hausses des taux « à court terme », ajoutant qu'elle continuerait à évaluer les conséquences de Katrina.

Les économistes ont aussi prédit que l'inflation augmentera plus vite que prévu à cause de la flambée des prix du carburant. Mais cela n'ajoutera pas de pression sur la Banque du Canada pour qu'elle hausse plus vite ses taux parce que l'augmentation des prix éner-

gétiques sera de courte durée et qu'elle ne s'étendra pas aux autres biens inclus dans le panier « principal » de la banque centrale, qui exclut les huit composants les plus volatils de l'indice des prix à la consommation, soulignent les économistes.

« Le risque, c'est qu'il y ait une augmentation marquée des prix à la consommation à cause de l'énorme hausse des prix de l'essence », avant Ryan Brecht, économiste d'Action Economics, à Hillsborough, en Californie. « Mais nous ne prévoyons pas que l'inflation de base devienne beaucoup de résultats qui n'ont rien d'inquiétant », ajoute-t-il.

Par conséquent, les économistes n'ont pas modifié leurs prévisions quant aux taux d'intérêt au Canada, qui augmenteront à 3,5 % d'ici juin 2006, selon la médiane de six réponses.

## André Caillé quitte Hydro pour des cieux plus cléments

HYDRO suite de la page 1

André Caillé avait téléphoné la veille au ministre des Ressources naturelles pour lui faire part de sa démission. M. Corbeil a remercié l'ancien président d'Hydro-Québec pour avoir contribué « à faire d'Hydro-Québec un des fers de lance du développement économique du Québec et des ses régions ».

Le ministre a souligné les talents de « gestionnaire, rassembleur et

leader » d'André Caillé et il a rappelé « l'épisode du verglas de 1998, où il a joué un rôle justement très important dans la reprise des activités ».

Le mandat d'André Caillé à la présidence du conseil d'administration d'Hydro, d'une durée de trois ans, aurait pris fin en 2008. Il ne touchera pas d'indemnité de départ, a précisé le ministre Corbeil.

M. Caillé ne recevait pas de salaire pour agir comme président du conseil d'administration. Il avait toutefois droit aux presta-

tions de retraite accumulées au cours de sa longue carrière dans la fonction publique, qui sont estimées à 300 000 \$ par année.

Chimiste de formation, André Caillé a été professeur à l'Institut national de recherche scientifique avant de travailler au ministère de l'Environnement, où il a été sous-ministre. Il a été embauché par Gaz Métro en 1982 et est devenu président de l'entreprise en 1987.

André Caillé est devenu président-directeur général d'Hydro-Québec en octobre 1996.

## ConjuChem réduit sa perte

PRESSE CANADIENNE

La société biopharmaceutique ConjuChem a sensiblement réduit sa perte nette pour le troisième trimestre, grâce à la diminution de ses dépenses en recherche et développement. ConjuChem a fait part hier, après la clôture des marchés boursiers, d'une perte nette de 7,4 millions de dollars pour le trimestre

échu le 31 juillet, comparativement à une perte de 12,6 millions à la période correspondante de 2004.

L'entreprise a consacré 3,9 millions à la recherche et développement, soit nettement moins que les 10,6 millions du troisième trimestre de 2004.

L'action de ConjuChem a perdu 5 cents hier, à 2,16 \$, à la Bourse de Toronto.

## Nouveau scandale de fonds communs au Québec

SCANDALE

suite de la page 1

Le dossier remonte à 1994, mais il reste aujourd'hui encore 157 investisseurs au dossier et les 3 millions ont été perdus.

À la suite de son enquête, l'AMF a retiré à Denis Patry et à Planiges, hier, le droit de pratiquer le commerce des valeurs mobilières.

Nous avons tenté de joindre Denis Patry à ses bureaux du 1080, côte du Beaver Hall, au centre-ville de Montréal, mais nos appels sont restés sans réponse.

Le Fonds de croissance Zenith a été créé en janvier 2000. Les contributions des investisseurs ont progressivement augmenté, de sorte que l'actif sous gestion a atteint à 32,9 millions, à la fin de 2002.

Le fonds avait alors le vent dans les voiles, mais en 2003, les rendements anémiques et les frais de gestion très élevés (4,9 %), entre autres, ont poussé de nombreux investisseurs à liquider leurs parts. Au 31 décembre 2003, l'actif avait fondu à 18,8 millions, selon les états financiers de l'entreprise. Hier, dans son communiqué, l'AMF affirme qu'il restait 6,5 millions de dollars dans le fonds, au printemps dernier.

L'expert comptable Michel Magnan, de l'Université Concordia, s'interroge. « Si quelqu'un peut

s'approprier 5 millions de dollars aussi facilement, c'est qu'il manque de contrôle interne », dit M. Magnan, titulaire de la chaire de comptabilité Lawrence Bloomberg. Le professeur de comptabilité conseille aux investisseurs d'être rigoureux dans le choix de leurs fonds et de ne pas se fier aveuglément aux vendeurs de fonds sans avoir des références extérieures.

Ce coup d'éclat de l'AMF suit ceux touchant Norbourg, en août, et Norshield, en juin. Dans ce dernier dossier, l'AMF a fait nommer le séquestre RSM Richter pour prendre en main les affaires de l'entreprise. En mai, Norshield avait cessé de rembourser ses clients et les dirigeants refusaient d'indiquer à l'AMF où se trouvaient ses fonds.

Au total, les particuliers réclament 160 millions de dollars américains à Norshield et les investisseurs institutionnels, 175 millions US. Le porte-parole de l'AMF dit n'avoir rien de nouveau dans ce dossier, mais selon nos sources, les fonds sont encore très difficiles à retracer. Ils auraient transité par diverses îles des Caraïbes (Bahamas, Anguilla, îles Cayman), de même que New York et le Minnesota.

Rappelons que l'AMF poursuit également son enquête sur l'entreprise Mount Real, inscrite à la Bourse de Toronto, qui a de nombreux liens avec Norshield.

|   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|
|   |   | 5 |   |   | 8 |
| 8 |   | 4 |   | 5 | 2 |
| 2 |   | 9 |   | 3 |   |
| 7 | 8 |   | 9 |   |   |
|   | 2 |   | 8 |   | 4 |
| 1 |   | 3 | 5 |   | 6 |
|   |   | 6 |   |   | 1 |
|   | 3 | 9 |   | 1 |   |
| 4 | 1 |   | 3 | 5 | 6 |

Niveau de difficulté : MOYEN

0059

## Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 9 | 2 | 1 | 8 | 3 | 6 | 7 | 4 | 5 |
| 8 | 4 | 5 | 2 | 9 | 7 | 1 | 3 | 6 |
| 3 | 7 | 6 | 5 | 4 | 1 | 2 | 9 | 8 |
| 1 | 9 | 3 | 6 | 5 | 4 | 8 | 7 | 2 |
| 7 | 5 | 2 | 1 | 8 | 9 | 4 | 6 | 3 |
| 6 | 8 | 4 | 7 | 2 | 3 | 5 | 1 | 9 |
| 5 | 6 | 7 | 9 | 1 | 8 | 3 | 2 | 4 |
| 4 | 1 | 8 | 3 | 6 | 2 | 9 | 5 | 7 |
| 2 | 3 | 9 | 4 | 7 | 5 | 6 | 8 | 1 |

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site [www.les-mordus.com](http://www.les-mordus.com) ou écrivez-nous à [info@les-mordus.com](mailto:info@les-mordus.com)

0058

### Loto-Québec : un levier de développement au service de la collectivité



**Conférencier**  
**Alain Cousineau**  
Président du conseil d'administration et président directeur général Loto-Québec

Midi-chaud



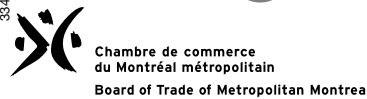
➤ Mercredi 28 septembre 2005 de midi à 14 h  
Delta Centre-Ville  
777, rue University

➤ Réservations  
[www.ccmq.ca/tribunes](http://www.ccmq.ca/tribunes)  
(514) 871-4000, poste 4001

➤ Billet(s)  
Membres : 55 \$ Non-membres : 85 \$  
Taxes en sus

En association avec :

En collaboration avec :



# Féerie au sommet

## SOUPER BÉNÉFICIE

### JEUDI, LE 29 SEPTEMBRE 2005

18 h Chalet du mont Royal  
Tenue de ville  
Soirée animée par Geneviève Rioux  
Billets: 275 \$ Tables (10 places): 2500 \$

Pour le maintien de la gratuité de La Fête des enfants de Montréal  
Pour de plus amples renseignements veuillez communiquer avec nous  
par téléphone au 514 868-4939 ou via notre site internet au [www.ville.montreal.qc.ca/fetedesenfants](http://www.ville.montreal.qc.ca/fetedesenfants)

SOIRÉE PRÉSIDÉE PAR MONSIEUR JEAN-PIERRE DESROSIERS, FCA, ASSOCIÉ DIRECTEUR CHEZ KPMG

Montréal

**700**  
**Affaires**

**710 OCCASIONS D'AFFAIRES**

**ANIMALERIE** Franchise à vendre, rive-sud de Mtl, meilleures ventes réseau depuis 2002, bonne rentabilité, cause maladie.  
Luc Boucher (Sutton) 450-651-1079

**COMPAGNIE** en audio-visuel est à la recherche d'un(e) représentant(e) (en location) avec ou sans mise de fonds comme actionnaire, établie depuis 7 ans Mtl 514-295-7362

**INVESTISSEURS ET GESTIONNAIRES** de carrière cherchent entreprises manufacturières /services ou techno. 514-495-1441

**RESTAURANT - BAR LICENCIÉ** avec permis de spectacle, dans le Vieux-Mtl, complètement équipé. 514-237-2622

**VENDEURS \* REPRÉSENTANTS**  
\* L'IMPÔT, cible présentement les vendeurs (hauts salariés).  
Reçu une communication ou cotisation ? Nous pouvons aider à les prévenir, réduire ou l'éliminer. (Évaluation gratuite)  
[www.defenseursfiscaux.com](http://www.defenseursfiscaux.com) \* 450-449-5533

**715 FINANCEMENT**

**1RE-2e HYP.** rés. comm. ind. balance vente Dencol 514-342-1356 (Agence protégée)

**PRÊTEUR PRIVÉ,** 1ière, 2e hypothèque, auto construction, cas spéciaux, spéculateur.  
514 609-2985 Réponse 24h.

**RECHERCHE** de financement hypothécaire sur condos neufs, Vallée St-Sauveur, 75% de l'évaluation en 1er rang. Crtr s'abstenir.  
450-227-1006 Jean-François.

**725 TENUE DE LIVRES, IMPÔT**

**COGEFI SOLUTIONS** - Tenue de livres, états financiers, paie, TPS/TVQ, paiement des comptes, impôts particuliers et corporations. 514-268-9090 ou [cogefi@ael.ca](mailto:cogefi@ael.ca)

**800 Avis**

**850 AVIS DE DISSOLUTION CHANGEMENTS DE NOM**

**PRENEZ AVIS** que **ANDRÉ JOSEPH YVON FRANÇOIS THERIAULT** dont le domicile est le 3620 Ridgewood app. 510, Montréal, H3V 1C3, présentera au Directeur de l'état civil une demande pour changer son nom en celui de **ANDRÉ JOSEPH YVON FRANÇOIS GUICHAOUA**. Avis rempli et signé à Montréal le 7 septembre 2005

**PRENEZ AVIS** que la compagnie **LES ENTREPRISES S.L.R. INC.** demandera au Registraire des entreprises la permission de se dissoudre. Montréal, le 14 septembre 2005 Normand Beaugard, président.

**PRENEZ AVIS** que **AMIN KHALIFAH** dont l'adresse du domicile est le 11785 Maire-Anne Lavallée, Montréal, Qc H3M 3E9, présentera au Directeur de l'état civil une demande pour changer son nom en celui de **ALEXANDER KHALIFA**. À Montréal le, 13 septembre 2005

**VOYAGE MARC-AUORE NADEAU INC.**  
AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION  
**PRENEZ AVIS** que **VOYAGE MARC-AUORE NADEAU INC.** demandera à l'Inspecteur Général des institutions financières la la permission de se dissoudre  
Montréal, province de Québec, le 13 septembre 2005

**Time est dorénavant ouvert à l'heure du lunch!**

La chic établissement culinaire de Montréal ouvre maintenant ses portes le midi, du lundi au vendredi.  
**Ouverture officielle lundi, le 12 septembre 2005.**  
Table d'hôte quotidienne. Idéal pour vos événements corporatifs.  
"Avez-vous organisé vos rassemblements du temps des fêtes?"

Info et réservations : T 514-392-9292 F 514-392-9898 997 St-Jacques [www.timesupperclub.com](http://www.timesupperclub.com)

# Le surplus commercial canadien poursuit sa remontée

RUDY LE COURS

Pour le troisième mois d'affilée, l'excédent commercial du Canada était en forte remontée en juillet. À hauteur de 5,8 milliards de dollars, il s'agit du meilleur score en un an et le troisième en 30 ans, a fait savoir hier Statistique Canada.

Sur juin, la valeur des exportations était en hausse de 2,1 % tandis que celle des importations diminuait de 0,5 %. C'est ce qui a permis un bond de 900 millions du solde qui a déjoué les experts dont la prévision médiane misait sur un surplus de 5,1 milliards.

La poussée des prix de l'énergie embellit le tableau d'ensemble au point où le secteur représentait 19 % de la valeur totale des exportations en juillet et près de la moitié de l'excédent commercial canadien depuis le début de l'année.

C'est le 29 juillet que le prix du brut a franchi la barre des 60 \$US qu'il n'a pas quittée depuis. Voilà qui est garant de surplus commerciaux canadiens encore plus élevés en août et en septembre. « Cette part ne pourra qu'aug-

menter, prédit Warren Lovely, économiste chez Marchés mondiaux CIBC. L'énergie devient toujours plus un des soutiens au dollar canadien, de plus en plus considéré comme une pétro-monnaie. »

Hier, le huard a gagné 33 centièmes contre le billet vert. Il a terminé la séance à 84,65 cents US d'équivalence, effaçant du coup plus de la moitié de ses pertes de la veille, malgré une amélioration surprenante du déficit commercial américain.

Signe que l'économie canadienne se porte de mieux en mieux, le surplus commercial n'est pas qu'affaire de prix plus élevés. Exprimées en dollars constants pour éliminer l'effet des variations de prix, les exportations étaient en hausse de 1,7 % et les importations de 0,6 %, ce qui donne un excédent commercial de 1,6 milliard, en hausse de 300 millions sur juin.

La mesure en termes réels est celle qui sert au calcul du produit intérieur brut dont le chiffre sera divulgué le 30 du mois. Un surplus en progression est gage de croissance. « Les exportations net-

tes avaient contribué à la croissance au deuxième trimestre, rappelle Sherry Cooper, de BMO Nesbitt Burns. Elles donnent un bon élan au troisième. »

« Si les exportations et les importations devaient demeurer inchangées en août et en septembre, l'évolution du commerce interna-

**« Les exportations nettes avaient contribué à la croissance au deuxième trimestre, rappelle Sherry Cooper, de BMO Nesbitt Burns. Elles donnent un bon élan au troisième. »**

tional des marchandises se traduira par des exportations nettes au-delà des 10 milliards de dollars au troisième trimestre, comparativement à 5,7 milliards au trimestre précédent », renchérit Benoît P. Durocher, économiste au Mouvement Desjardins.

Au cours du mois, le Canada a amélioré le solde de ses échanges commerciaux avec les États-Unis, l'Union européenne et le Japon, mais il a dégradé celui avec les autres pays.

Les exportations canadiennes de biens industriels, de machines et équipements, de produits de consommation et de l'automobile étaient toutes à la hausse tandis que les produits forestiers reculaient pour le cinquième mois d'affilée.

Les ventes de produits énergéti-

ques ont totalisé à elles seules 7,3 milliards, en hausse de 8,7 %.

L'agence fédérale souligne que le pétrole brut représentait près du tiers de l'ensemble, la part du lion revenant au gaz naturel à hauteur de 40 %. La quasi-totalité des nouvelles centrales électriques américaines est alimentée au gaz et elles ont turbiné à plein pour alimenter les climatiseurs. Les ventes d'électricité et de charbon étaient cependant à la baisse, celles d'antracite étant

sans doute entravées par la grève du port de Vancouver qui s'est déroulée durant presque tout le mois. Les exportations de véhicules ont stagné à hauteur de 7,1 milliards, mais elles sont en recul depuis mars par rapport à celles de l'an dernier. Il faudra suivre attentivement « à quel point les consommateurs américains réagissent à la hausse des prix de l'essence et à la baisse des incitatifs », note Marc Pinsonneault, de la Financière Banque Nationale. L'institution montréalaise craint que la hausse du brut freine les exportations non énergétiques du Canada.

Son inquiétude ne fait pas l'unanimité. « Les données sur le commerce international devraient continuer de dissiper les inquiétudes de la Banque du Canada concernant l'impact de la poussée du huard sur les activités de commerce international, croit Derek Holt, économiste en chef adjoint au Groupe financier RBC. Elle devrait poursuivre son resserrement monétaire avec deux autres tours de vis d'ici la fin de l'année. »

## DEUX PAYS, DEUX RÉALITÉS

| Solde de la balance commerciale (en milliards de dollars) | JUILLET | JANVIER-JUILLET 2005 | JANVIER-JUILLET 2004 | ÉCART |
|---|---------|----------------------|----------------------|-------|
| CANADA  | 5,8     | 32,5                 | 40,8                 | -8,3  |
| ÉTATS-UNIS *  | -57,9   | -404,3               | -342,2               | -62,1 |

\*en dollars américains

Sources : Statistique Canada département du Commerce

## Un répit pour l'économie américaine... avant Katrina

CLAIRE GALLEN  
AGENCE FRANCE-PRESSE

WASHINGTON — L'économie américaine a mieux résisté que prévu à l'envolée des prix du pétrole au cours de l'été, avec un déficit commercial en baisse et une inflation en-deçà des attentes, mais les analystes incitent à la prudence avec le passage de l'ouragan Katrina.

Le déficit commercial s'est réduit en juillet, à 57,9 milliards US comparativement à 59,5 milliards US en juin, a indiqué hier le département du Commerce.

C'est une bonne surprise pour les économistes qui tablaient sur une aggravation (autour de 59,8 milliards US), même si les chiffres des deux mois précédents ont été revus en nette hausse.

L'amélioration est d'autant plus inattendue que le pétrole n'a jamais autant pesé sur la balance commerciale, dopé par un prix record à l'importation du baril de brut.

« Le déficit s'est réduit sur la base d'une hausse des exportations et d'une chute très surprenante des importations », résument les économistes de Nomura.

En effet, les Américains ont modéré leur appétit pour les produits étrangers en juillet (-1,1 milliard US, à 164,2 milliards US), surtout pour les biens de consommation, tandis qu'ils réussissaient à vendre plus de biens d'équipement et de matières premières (exportations en hausse de 400 millions US, à 106,2 milliards US).

Autre bonne nouvelle, les prix à la production se sont mieux tenus que prévu en août : +0,6 % pour l'indice général et stabilité pour l'indice de base (hors alimentation et énergie).

« L'inflation s'est assagie ces derniers mois et les chiffres d'août s'inscrivent dans cette tendance », souligne Stephen Gallagher, de la Société Générale.

Pourtant, les économistes restent prudents pour l'avenir, d'autant plus que le passage de l'ouragan Katrina fait peser de grosses incertitudes.

D'abord, les déséquilibres de l'économie américaine sont toujours perceptibles dans les chiffres de l'été.

Ainsi, le déficit commercial reste énorme, et semble bien parti pour dépasser le record atteint l'an dernier. Le premier bénéficiaire de cet-

te situation est la Chine, qui représentait plus de 30 % du déficit en juillet.

« La situation commerciale et la situation budgétaire pourraient empirer, et l'histoire des déficits jumeaux a de bonnes chances de continuer dans les mois à venir », estime Drew Matus, de Lehman Brothers.

Ces deux déficits inquiètent les partenaires commerciaux des États-Unis qui voient le pays vivre au-dessus de ses moyens. Les Américains, eux, expliquent ce déséquilibre par la croissance plus forte chez eux que dans les autres pays.

Du côté de l'inflation, les analystes voient de plus en plus la bonne tenue des prix de base comme un répit avant la tempête.

« L'énergie ne se fait pas encore sentir sur les prix de base, mais cela pourrait changer. De plus en plus de surtaxes liées à l'énergie sont annoncées et ce n'est pas un bon signe », estime l'économiste indépendant Joel Naroff.

Sur un an, une tendance à l'accélération est perceptible, qui inquiète les observateurs. L'inflation a bondi de 5,1 %, ce qui est le pire chiffre depuis décembre 1990.

## LAPRESSEAFFAIRES.COM

Abonnez-vous au site de nouvelles financières et économiques le plus consulté au Québec... **C'EST GRATUIT**



### Nos ATELIERS INTENSIFS de micro-informatique

- Windows • MacOSX
- Linux • MsProject • Réseautique
- Langages de programmation • Multimédia
- Éditeurs de Pages Web • HTML • Simple Comptable • Internet
- Programation Web • Bases de données • Infographie • Commerce • CISCO
- Ateliers de Pages Web • HTML • Simple Comptable • Gestion de réseaux • AutoCad

**LA SOLUTION à vos besoins de formation ponctuelle et immédiate!**

Formation sur mesure aussi disponible sur demande

- Formation de courte durée
- Le jour, le soir, la fin de semaine
- Environnements Macintosh et Windows
- Cours menant à la certification CISCO CCNA

**NOUVEAUTÉS CET AUTOMNE**

Ateliers sur l'entretien de votre PC, la téléphonie IP et la sécurité des réseaux



Horaire complet : [www.cmaisonneuve.qc.ca/iti](http://www.cmaisonneuve.qc.ca/iti)

Information et inscription : (514) 251-1444, poste 4811

## FAITES CLASSE AVEC LA SONATA 2006

# Hyper équipée pour la rentrée



### SONATA 2006

PDSF : 21 900 \$  
6 coussins gonflables • freins à disque aux 4 roues  
• radio AM/FM/CD/MP3 avec 6 haut-parleurs

EN LOCATION à partir de

**235 \$\***

par mois/48 mois  
3 595 \$ comptant  
0 \$ dépôt de sécurité

OU

**1,9 %**

Financement à l'achat disponible jusqu'à 36 mois



**GARANTIE 5-5-5**

**5 ans / 100 000 km**

GLOBALE LIMITÉE\*. ASSISTANCE ROUTIÈRE\*\*. GROUPE MOTOPROPULSEUR.

LES PARTENAIRES HYUNDAI

hyundaicanada.com

Photo : titre indiquant seulement. \*Paiements de location basés sur un contrat de 48 mois pour la SONATA GL 2006 à partir de 235 \$/mois. L'allocation totale du consommateur pour 48 mois est de 8 915 \$. Comportez 3 595 \$ d'un dépôt de sécurité requis, transport, préparation, taxes et immatriculation de nos services. Financement au détail disponible à un taux de 1,9 % jusqu'à 36 mois. Les droits, personnels et réels mobiliers sont en sus. Option crédit au terme de la location. Ne peut être utilisée à aucune autre offre. S'agit à l'approbation du crédit. Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails. Véhicules en inventaire seulement. Offre d'une durée limitée avec livraison d'ici au 30 septembre 2005.



DÉJEUNER-CAUSERIE

**Le rôle de la défense canadienne dans le monde**

L'honorable Bill Graham

Ministre de la Défense nationale du Canada

Le Conseil des relations internationales de Montréal (CORIM) vous convie à un déjeuner-causerie en compagnie du ministre de la Défense nationale du Canada, l'honorable Bill Graham.

**Le jeudi 22 septembre 2005 de 11h30 à 14h00**

Hôtel Hyatt Regency Montréal  
Grand Salon  
1255, rue Jeanne Mance  
Montréal (Québec)

Inscription : [www.corim.qc.ca](http://www.corim.qc.ca)  
Information : (514) 340-9622

Après son allocution, le ministre répondra aux questions de l'auditoire.

**Admission :**

|  |          |
|--|----------|
| Membre CORIM ou professeur :             | 55.00\$  |
| Non-Membre :                             | 80.00\$  |
| Étudiant :                               | 45.00\$  |
| Table (8) Membres CORIM ou professeurs : | 390.00\$ |
| Table (8) Non-Membres :                  | 580.00\$ |

Avec la collaboration de :



McGill Institute for the Study of Canada  
L'Institut d'études canadiennes de McGill

Avec l'appui de :



LA PRESSE AFFAIRES

SANS-FIL

**765 000 Canadiens changeront de fournisseur, prévoit une étude**

MAXIME BERGERON

La « portabilité » des numéros de sans-fil causera tout un remue-ménage au pays : dans l'année qui suivra son implantation, en 2007, plus de 765 000 Canadiens changeront de fournisseur, selon une étude. Cela représente un abonné sur 20.

Ces prévisions sont faites par la firme PricewaterhouseCoopers (PwC), qui a mené une vaste enquête sur le sujet pour le compte de l'Association canadienne des télécommunications sans fil (ACTS). Grâce à la « portabilité », les utilisateurs pourront changer de compagnie de sans-fil tout en conservant leur numéro de téléphone, ce qui n'est pas possible à l'heure actuelle.

Virgin Mobile Canada espère bénéficier de ce raz-de-marée de nouveaux clients potentiels. Pour l'instant, la société fondée il y a six mois accuse l'ACTS de prendre les Canadiens « en otages » en repoussant à 2007 la mise sur pied de cette technologie.

« À mon avis, ceci est une honte, et absolument inacceptable », a

dénoncé hier Richard Branson, le milliardaire à la tête de l'empire Virgin, dans une lettre ouverte envoyée aux grands quotidiens du pays.

« Les consommateurs de téléphones mobiles dans d'autres marchés bénéficient déjà depuis

**Grâce à la « portabilité », les utilisateurs pourront changer de compagnie tout en conservant leur numéro, ce qui n'est pas possible à l'heure actuelle.**

des années de la transférabilité des numéros, a-t-il poursuivi. Il est évident que les fournisseurs de téléphonie mobile canadiens traînent les pieds sur la question, vu que la situation actuelle les favorise, puisque leurs clients restent liés à un fournisseur. »

Les récriminations de Sir Branson trouvent plusieurs échos. Depuis 2001, les pressions sont for-

tes sur l'industrie canadienne des télécommunications pour la pousser à adopter sans tarder la « portabilité ». Les États-Unis l'offrent depuis 2003, et bien des observateurs comprennent mal la lenteur du processus au Canada.

« C'est trop peu, trop tard », a dit John Lawford, du Centre pour la défense de l'intérêt public, au sujet de l'échéance de septembre 2007 annoncée lundi par l'ACTS.

Selon M. Lawford, dont l'organisme suit de près le secteur des télécommunications au pays, l'industrie pourrait facilement instaurer la « portabilité » dans un horizon de six à huit mois. Or, les géants représentés par l'ACTS — Bell, Telus et Rogers — ont peur de voir les clients fuir en masse, ce qui les pousse à retarder la mise sur pied de ce système, affirme-t-il. « L'Association veut gagner du temps. »

Brian Sharwood, du SeaBoard Group, est du même avis. « C'est une tactique retardatrice, a dit l'analyste, joint à Toronto. Les fournisseurs de sans-fil craignent que les clients se désabonnent. » Au sud de la frontière, l'exode de consommateurs que bien des analystes avaient prévu en 2003 ne s'est pas produit, souligne M. Sharwood.

**L'ACTS se défend**

Critiquée sur plusieurs fronts, l'ACTS défend avec fermeté l'échéance de septembre 2007. La date a été fixée à la suite de l'analyse faite par les experts de PwC, qui a soulevé plusieurs difficultés techniques inhérentes à l'implantation de la « portabilité ».

« Aux États-Unis, quand ils ont lancé ça en 2003, des utilisateurs se sont retrouvés sans téléphone pendant trois ou quatre jours parce que les systèmes n'avaient pas été mis en place de façon cohérente, a expliqué Peter Barnes, président et chef de la direction de l'ACTS, lors d'un entretien téléphonique. On a appris de ce qui s'est fait aux États-Unis. »

www.lavaltechnopole.com

**DES ENTREPRISES CONCURANTES... C'EST POSSIBLE!**



**Oui, c'est possible.** À Laval, nous le voyons tous les jours. Nos entreprises visent un même résultat : le succès. Nos axes d'excellence regroupent des entreprises complémentaires qui forment des réseaux de production efficaces et utiles.

Qui sait, votre entreprise pourrait facilement s'inscrire dans cette dynamique et trouver dans notre masse critique des entreprises concurrentes qui travailleraient avec elle.

À Laval, les entreprises concurrentes... ça existe.

Nos axes d'excellence sont : le BIOPÔLE, le PÔLE INDUSTRIEL, le e-PÔLE et l'AGROPÔLE.

Informez-vous auprès de nous... nous pouvons faire la différence.



Il y a une place pour vous à Laval...  
Un numéro vous y conduit : (450) 978-5959  
Et un site Internet vous guide : [www.lavaltechnopole.com](http://www.lavaltechnopole.com)

**SE RÉUNIR POUR LE PLAISIR ET LES AFFAIRES**



Les Trois Tilleuls et Spa Givenchy

SAINT-MARC-SUR-RICHELIEU



(Autoroute 20, sortie 112)  
Tél. : (514) 856-7787  
[www.lestroistilleuls.com](http://www.lestroistilleuls.com)

**CIRANO**  
Allier savoir et décision

Centre interuniversitaire de recherche en analyse des organisations



Michel Patry

André Bisson, président du conseil d'administration, est heureux d'annoncer la nomination de Michel Patry au poste de président-directeur général de CIRANO. Michel Patry occupait depuis 2001 le poste de directeur adjoint, Corps professoral et Planification stratégique de HEC Montréal. Professeur titulaire à l'Institut d'économie appliquée de HEC Montréal, il est spécialisé dans l'analyse économique des organisations. Il succède à Jean-Marc Rousseau qui reprend ses activités de recherches.

Le CIRANO a pour mission de susciter et d'accélérer le transfert des savoirs propres à favoriser l'efficacité des organisations. Plus de cent chercheurs y développent des connaissances de pointe, en collaboration avec ses partenaires, entreprises, organismes publics et institutions universitaires. Ses principaux domaines d'activité sont les politiques publiques, la finance, la gouvernance, le risque et l'économie expérimentale.

TECHNOLOGIES

LA PRESSE AFFAIRES

# Pour déjouer le vol d'identité et l'hameçonnage



**ALAIN MC KENNA**  
**TECHNO.BIZ**  
COLLABORATION SPÉCIALE

Selon le ministère canadien de la Sécurité publique, le vol d'identité est devenu l'une des formes de crime qui connaissent la croissance la plus rapide au Canada et aux États-Unis.

En 2004, les coûts associés au vol d'identité excédaient les 50 milliards de dollars US. Bien qu'il puisse prendre plusieurs formes, le phénomène se concentre de plus en plus sur les nouvelles technologies.

**Hameçonnage**

Après le télémarketing frauduleux et le clonage de cartes de débit, il semblerait que la prochaine manne de fraudes utilise le courrier électronique et Internet pour subtiliser de l'information confidentielle à des clients, non soupçonneux, de grandes banques canadiennes.

Cette pratique a un nom, et c'est l'hameçonnage (*phishing*). Les victimes d'hameçonnage répondent à un courriel imitant parfaitement l'image d'une grande banque leur demandant de l'information personnelle, comme un numéro bancaire, un numéro d'assurance sociale, une date de naissance ou un NIP (numéro d'identification personnel). Cette information est ensuite utilisée pour transférer les fonds bancaires des victimes vers le compte des fraudeurs, qui empochent ensuite l'argent.

En juillet 2004, selon l'organisme américain Antiphishing Workgroup, on a dénombré 1974 attaques de ce genre aux États-Unis et au Canada. En juillet dernier, ce ne sont pas moins de 14 135 attaques qui ont été perpétrées, une hausse de plus de 700 %.

De ce total mirobolant, environ neuf attaques sur 10 ciblent le secteur des services financiers. Autrement dit, si jamais vous recevez un courriel électronique de votre banque demandant de lui envoyer de l'information personnelle, n'hésitez pas à appeler à votre succursale avant d'entreprendre de telles démarches.

« Nous sommes aussi victimes de

l'hameçonnage, puisque les fraudeurs utilisent notre image pour leurrer les internautes », estime André Chapleau, directeur des communications pour les caisses Desjardins. Les clients de Desjardins ont été victimes d'une tentative d'hameçonnage au début du mois.

« Heureusement, la plupart des in-

ternautes ne tombent pas dans le piège. Surtout dans notre cas. Desjardins n'enverrait jamais un message unilingue anglais à ses membres. »

M. Chapleau ajoute aussi que « de toute façon, jamais une banque n'aurait besoin d'appeler ses clients pour mettre à jour leur date de naissance ».

**En 2004, les coûts associés au vol d'identité excédaient les 50 milliards de dollars américains.**

Contrairement à un autre type de fraude, comme le clonage de cartes de débit, l'hameçonnage n'est pas fait à l'insu des individus, puisqu'ils mordent plus ou moins volontairement à l'hameçon qui leur est tendu. C'est ce qui rend ce phé-

nomène encore plus dommageable pour quiconque tombe dans le panneau : les assurances couvrant les fraudes bancaires ne sont pas obligées de couvrir un acte de cette nature (qui équivaut à se faire voler sa carte de débit avec le NIP d'inscrit au dos).

D'un autre côté, comme le précise le ministère de la Sécurité publique, « l'une des raisons possibles de l'augmentation du vol d'identité est que les consommateurs deviennent souvent victimes de ce genre de crime sans avoir de contact direct avec les individus qui acquièrent leurs données personnelles ». C'est cette zone floue qui permet aux fraudeurs d'emprunter les traits d'une entreprise légitime.

Pourtant, en vertu de la Loi sur la protection des renseignements personnels, la collecte d'information privée auprès de leur clientèle par les entreprises canadiennes est surveillée de très près. En vertu de cette loi, il serait pratiquement impossible pour une banque de

réellement exiger de tels renseignements par courriel.

**Recommandations**

Une étude publiée au début 2005 au profit de la Federal Trade Commission américaine tire quelques recommandations précises afin de réduire les cas de vol d'identité et d'hameçonnage.

En moyenne, sept voleurs sur 10 recueillent l'information hors ligne. Ils mettent la main sur des documents mal rangés, égarés ou jetés sans avoir été déchiquetés. Naturellement, éliminer la paperasse qui traîne est une solution efficace pour enrayer ce phénomène.

En ligne, pour prévenir l'hameçonnage, on conseille aux entreprises de mettre à jour leurs systèmes d'identification des usagers de leur site transactionnel, en passant d'un système à un seul mode d'identification (un mot de passe) à deux modes (un mot de passe et la date de

naissance, par exemple).

Les internautes, de leur côté, sont invités à installer des logiciels anti-pourriels munis d'un détecteur d'hameçonnage. Edovia Technologies, une entreprise montréalaise qui commercialise justement un tel logiciel nommé AntiSpam, estime que son produit aurait été en mesure de détecter l'arnaque posée par le courriel usurpant l'identité des caisses Desjardins. Cela aurait évité à certains clients imprudents de Desjardins de se faire vider les poches, bien malgré eux.

**COURRIEL**

Pour joindre notre collaborateur [alain.mckenna@lapresse.ca](mailto:alain.mckenna@lapresse.ca)

# Possibilité de sept versions pour Windows Vista

TRISTAN PÉLOQUIN

Comme toute bonne marque de crème glacée ou de yogourt, tout porte à croire que Microsoft commercialisera sa prochaine version de Windows en plusieurs saveurs.

Prévu pour 2006, le très attendu Windows Vista sera en fait vendu dans sept configurations, a révélé cette semaine le site WindowsIT-Pro.com.

La version bas de gamme, destinée aux pays en voie de développement, portera le nom de Windows Vista Starter Edition. Sous cette version, l'architecture du système d'exploitation sera limitée à 32 bits et permettra de faire fonctionner un maximum de trois applications de façon simultanée.

Viennent ensuite les versions Home Basic et Home Premium, dont l'architecture sera de 64 bits. La première des deux versions contiendra plusieurs filtres et protections contre les virus et les intrusions ; la seconde sera résolument tournée vers le divertissement, incluant le fameux Media Center dont a beaucoup parlé Bill Gates lorsqu'il a présenté Vista aux médias.

Les éditions pour le bureau seront quant à elles commercialisées

sous trois formes : Vista Professionnel, qui inclura des outils de gestion de réseau, Vista Small Business, pour les PME qui n'ont pas de spécialiste en informatique au sein de leur entreprise, et Vista Entreprise, qui contiendra notamment une application d'accès à distance.

Au-dessus du lot trônera la Ultimate Edition, qui contiendra des applications pour optimiser la performance des jeux vidéo et une batterie de logiciels pour créer des blogs et des *podcasts* (balladodiffusion). Les acheteurs de cette version musclée « sans compromis » auront aussi accès à des services spéciaux en ligne.

Comme si ce n'était pas assez, pour se confirmer aux lois antimonopole, Microsoft sera aussi contrainte de distribuer dans certains pays d'Europe une version dépouillée du logiciel Media Player, qui portera l'extension « N ».

Sur une note humoristique, certains blogues ont suggéré à Microsoft d'aller un peu plus loin en lançant la « Britney Spears Edition », ou encore la « Village People Edition », qui contiendrait tous les tubes des artistes en format WMA.



Une des versions de Windows sera résolument tournée vers le divertissement, incluant le fameux Media Center dont a beaucoup parlé Bill Gates, architecte-fondateur de Microsoft (notre photo), lorsqu'il a présenté Vista aux médias.

PHOTO LEE CELANO, BLOOMBERG NEWS ©

Tread Lightly® Conduisez de façon responsable hors route. © 2005 Land Rover Canada. \* PDSF du LR3 V6 2006 : 53 900 \$. Les taxes sont calculées sur le montant total du véhicule. \*\* Sur approbation de crédit de Land Rover, obtenez 4,9 % pour un terme allant jusqu'à 48 mois à la location de tout LR3 V6 2006 neuf. Exemple : sur approbation de crédit, un taux d'intérêt annuel de 4,9 % pour une location au détail de 48 mois vous permet de louer un LR3 V6 2006 à 695 \$ par mois. Obligation locative totale de 33 360 \$. Une limite de 64 000 km pendant 48 mois s'applique. Des frais de 20 cents le km, plus taxes applicables, s'appliquent au kilométrage excédentaire. Aucun versement initial exigé. Première mensualité et dépôt de sécurité de 800 \$ exigés. Frais de transport (995 \$), immatriculation, assurances et taxes applicables en sus. Cette offre prend fin le 30 septembre 2005 et peut être annulée en tout temps sans préavis. Certains modèles peuvent faire l'objet d'une commande spéciale. † Aménagement 7 places possible avec groupe banquette arrière en option. †† Six visites d'entretien prescrit gratuites. Tous les détails chez votre concessionnaire Land Rover.

# IDÉE

• Pendant que d'autres rêvaient d'augmenter leur chiffre d'affaires, nous imaginions un VUS technologiquement supérieur.



**LR3 V6 – ÉQUIPEMENT DE SÉRIE**

- Moteur V6 de 4 L
- Transmission intégrale en prise constante
- Boîte automatique 6 vitesses à gestion électronique avec réglage manuel CommandShift<sup>MC</sup>
- Suspension pneumatique à commande électronique à quatre roues indépendantes
- Technologie Terrain Response<sup>MC</sup> et contrôle d'adhérence en descente
- Sièges avant et arrière chauffants et pare-brise chauffant
- Jantes alliage de 18 po
- Climatisation automatique à deux zones
- Entretien prescrit sans frais<sup>††</sup>

**LR3 V6 2006**

BIEN ÉQUIPÉ À PARTIR DE 53 900 \$\*

|               |                  |
|---------------|------------------|
| LOCATION      | TAUX D'INTÉRÊT** |
| <b>695 \$</b> | <b>0 \$</b>      |
| PAR MOIS      | COMPTANT         |
|               | <b>4,9 %</b>     |

Nous rêvions d'un VUS de luxe. Avec aménagement 7 places<sup>†</sup>, technologie Terrain Response<sup>MC</sup> brevetée et suspension pneumatique électronique réglable. Il semble que nos concurrents imaginaient des billets verts valser devant leurs yeux.

**LES MOTEURS DÉCARIE**  
8255, rue Bougainville  
Montréal  
Tél. : (514) 334-9910

**LAND ROVER SAINT-LÉONARD**  
4305, boul. Métropolitain Est  
Saint-Léonard  
Tél. : (514) 722-3344

**LAND ROVER LAVAL**  
3475, boul. Le Carrefour  
Laval  
Tél. : (450) 688-1880

**AUTO COLLECTION DE QUÉBEC**  
175, rue Marais  
Vanier  
Tél. : (418) 683-4451



**LA PRESSE**

CONNAISSANCE  
LOCALE

PERSPECTIVE  
NATIONALE



**RAY & BERNDTSON**

Vancouver  
Calgary  
Toronto  
Ottawa  
Montréal  
Halifax  
St. John's

**LE POUVOIR  
DU LEADERSHIP**

[WWW.RAYBERNDTSON.CA](http://WWW.RAYBERNDTSON.CA)

**LES COMPAGNIES DE RECHERCHE PHARMACEUTIQUE DU CANADA (Rx&D)**

**Vice-président, Politique,  
recherche et affaires scientifiques**

Les compagnies de recherche pharmaceutique du Canada (Rx&D) est l'association nationale qui représente plus de 50 compagnies de recherche pharmaceutique et biopharmaceutique au Canada. Ses membres jouent un rôle de premier plan dans la découverte de nouveaux médicaments qui améliorent la qualité de vie des Canadiens et des Canadiennes ainsi que notre système de soins de santé au Canada.

Rx&D est actuellement à la recherche d'un professionnel respecté pour diriger son service de recherche et de développement des politiques. En tant que vice-président, Politique, recherche et affaires scientifiques, vous serez un membre clé de l'équipe de direction. En matière de politique et de recherche, votre opinion sera déterminante pour le président, le Conseil et ses comités. Votre équipe appuiera

les autres services de Rx&D et collaborera étroitement avec eux, leur offrant en temps utile des mémoires, des arguments et des analyses plausibles et pratiques. Cellule de réflexion fortement axée sur les clients et les politiques, votre service présentera et préparera de l'information pertinente et utile sur les questions d'actualité.

Grâce à un bon sens de la perspective d'ensemble, vous saurez déterminer les priorités et focaliser sur les éléments qui permettront au mieux de réaliser la mission de Rx&D. Vos aptitudes de gestion et votre forte orientation client vous seront utiles pour développer une philosophie de service tant proactive que réceptive. On vous respecte pour vos capacités analytiques et votre leadership intellectuel en matière de politiques et de recherche. Vous apportez à un domaine parfois trop théorique, une approche pragmatique



Les compagnies de recherche  
pharmaceutique du Canada

bien à vous. Éleve du gouvernement, vous saurez créer une lentille politique claire pour l'élaboration des politiques de Rx&D. Votre talent exceptionnel de communicateur, votre bilinguisme et votre capacité à entretenir un dialogue seront pour vous des atouts dans ce rôle unique de soutien.

Pour profiter de cette magnifique occasion qui vous est offerte à Ottawa, veuillez communiquer avec Michael Naufal au (613) 742-3198 ou avec Kathy Rahme au (613) 742-3204. Vous pouvez également faire parvenir votre curriculum vitae, en confidentialité, à [kathy.naufal@rayberndtson.ca](mailto:kathy.naufal@rayberndtson.ca)



**RAY & BERNDTSON**  
Leader mondial en recrutement de cadres supérieurs

**Instituts de recherche en santé du Canada**

**Directeur scientifique**

**Institut des services et des politiques de la santé**

L'Institut des services et des politiques de la santé (ISPS) des IRSC appuie des initiatives en matière de recherche innovatrice, de renforcement des capacités et d'application des connaissances conçues pour améliorer l'organisation, la réglementation, la gestion, le financement, le paiement, l'utilisation et la prestation des services de soins de santé, dans le but d'améliorer la santé et la qualité de vie de toute la population canadienne.

**Directeur scientifique**

En tant que responsable de l'Institut des services et des politiques de la santé des IRSC, en collaboration avec le conseil consultatif de l'Institut (CCI), le directeur scientifique encouragera :

- l'innovation, l'intégration et le leadership dans la recherche sur les services et les politiques de la santé;
- l'élaboration de partenariats, le renforcement des capacités et le développement communautaire;
- la création de connaissances grâce à d'excellentes recherches en santé;
- l'échange et le transfert des connaissances avec et vers ceux qui sont les mieux placés pour appliquer les résultats de ces recherches.

Votre capacité reconnue à vous engager dans des partenariats efficaces et créatifs contribueront aux succès de l'Institut et consolideront les nouveaux appuis à la recherche. Votre esprit d'initiative jettera de nouveaux ponts, accélérant ainsi l'application des résultats de la recherche pour améliorer la santé des Canadiens et Canadiennes et renforcer le système de santé du Canada.

De plus, à titre de joueur à part entière de l'équipe de cadres supérieurs des IRSC, vous travaillerez en étroite collaboration avec le président, vos collègues directeurs scientifiques et les autres cadres des IRSC, sur toutes les questions qui touchent les politiques, les fonctions et la direction des IRSC, et en particulier sur le programme de recherche en santé au Canada.

La nomination initiale sera d'une durée de quatre ans avec la possibilité d'une prolongation maximale de trois ans.

La poursuite d'un programme indépendant de recherche sera fortement encouragée et reconnue comme un élément légitime du profil de responsabilités du directeur scientifique.

Le candidat retenu doit être ou devenir un membre affilié d'une université canadienne reconnue.

On s'attend à ce que le directeur scientifique demeure où il est actuellement. Des arrangements seront négociés avec l'établissement hôte.

**DEMANDE**

Le candidat retenu détiendra un doctorat ou l'équivalent dans une discipline directement liée aux systèmes, services et politiques de la santé, d'une université reconnue. Il sera reconnu à l'échelle internationale comme chercheur exceptionnel sur les services et les politiques de la santé. Une expérience de la direction d'une équipe de recherche, de la gestion et de l'établissement de partenariats ou de collaborations est nécessaire. Le rôle de directeur scientifique de l'ISPS exige une connaissance du système de santé canadien ainsi que des défis à y relever en matière de politique, de gestion et de prestation de services. Une connaissance des forces relatives, des lacunes et des possibilités dans les milieux canadiens et internationaux de la recherche sur les services et politiques de la santé est aussi importante pour ce poste. Les candidats doivent être citoyens canadiens ou résidents permanents. S'exprimer avec facilité dans les deux langues officielles est un atout.

**Les candidatures doivent être reçues au plus tard le 28 octobre 2005.**

Instituts de recherche en santé du Canada  
Kim Leblanc, Conseillère en ressources humaines  
160, rue Elgin, 9e étage Indice de l'adresse 4809A Ottawa (Ontario) K1A 0W9  
Courriel : [hr-rh@cibr-irsc.gc.ca](mailto:hr-rh@cibr-irsc.gc.ca) Téléphone : (613) 941-0687 Télécopieur : (613) 954-1800 [www.irsc-cibr.gc.ca](http://www.irsc-cibr.gc.ca)  
Le masculin est employé à titre générique afin d'alléger le texte et désigne autant le féminin que le masculin.



Les Instituts de recherche en santé du Canada sont l'organisme de recherche en santé du gouvernement du Canada. Depuis leur création en 2000, les IRSC ont établi 13 instituts qui sont chargés de déterminer et de soutenir les priorités de recherche en santé de concert avec le milieu de la recherche, les universités, les hôpitaux, les organismes de bienfaisance dans le domaine de la santé, les gouvernements, l'industrie et le public.



**CARRIÈRES ET PROFESSIONS**

[cyberpresse.workopolis.com](http://cyberpresse.workopolis.com)



**POSTES SAISONNIERS**

AGENTS DE BORD

DIRECTEUR(TRICE)S DE VOL

**Basé à Montréal**

Chez Skyservice l'excellente qualité de notre service en vol est le reflet direct de notre personnel naviguant. Si la perspective de devenir agent de bord est pour vous un objectif de carrière, nous aimerions vous rencontrer. Plusieurs postes saisonniers sont à combler. Une formation complète de cinq semaines débutera en novembre. Si vous voulez vous joindre à une équipe enjouée et dynamique, veuillez s'il vous plaît nous faire parvenir votre curriculum vitae en y incluant votre adresse électronique avant le 18 septembre 2005.

**Exigences :**

- Bilingue (français et anglais)
- Citoyenneté canadienne ou statut d'immigrant reçu
- Diplôme d'études secondaires ou l'équivalent

**Qualifications :**

- Très bonne aptitude à communiquer, entegent
- Prêt à travailler en équipe
- Expérience dans le service à la clientèle
- Disponible à travailler selon différents horaires incluant fin de semaine et jours fériés
- Les postulants comme directeur(trice)s de vol auront au moins 1 an d'expérience de vol
- La compétence linguistique d'autres langues en plus du français et de l'anglais est un atout

Veillez s.v.p. faire parvenir votre C.V. à :

[inflight\\_recruiting@skyservice.com](mailto:inflight_recruiting@skyservice.com)

**Sujet : Montréal In-Flight Recruiting**

Ou par courrier à : Skyservice Airlines  
In-Flight Department  
31 Fasken Drive  
Etobicoke, Ontario  
M9W 1K6

**Attention : Montreal In-Flight Recruiting**

*Aucun appel téléphonique accepté*

**Directeur Santé,  
Sécurité et  
Environnement**

La société Formica est un leader mondial du design et de la fabrication de stratifiés décoratifs, de placages, papiers imprimés, feuillets et autres matériaux de surface. Nous employons à la fois technologie et imagination pour le façonnage de surfaces innovatrices pour une nouvelle ère de création industrielle. Nous offrons une myriade de possibilités toutes aussi surprenantes que les applications diverses de nos produits.

Nous recherchons actuellement un directeur Santé, Sécurité et Environnement, pour notre usine de St. Jean-sur-Richelieu, au Canada. Cette personne sera responsable d'une part d'assurer le respect des règlements locaux, provinciaux et nationaux applicables, mais aussi de mettre en oeuvre les meilleurs programmes et normes qui soient.

Nous recherchons un candidat ayant un minimum de 5 à 7 ans d'expérience dans l'industrie manufacturière ayant un diplôme universitaire dans un domaine relatif au présent poste.

Expérience, études et formation requises :

- Attribution de permis concernant l'air
- Programmes Sécurité basés sur le comportement (DuPont, BST, etc.)
- Administration d'indemnisation des accidents du travail
- Conformité aux réglementations du Québec en matière d'environnement
- Connaissance solide des directives et règlements OSHA et EPA
- Développement de programme et de formation
- Expérience avec des travailleurs syndiqués
- Solide compétence dans la gestion de projets
- Communication humaine excellente
- Bilingue Français/Anglais

Nous offrons un système de rémunération globale très intéressant. Veuillez visiter le Centre de carrière de Formica sur le site [www.formica.com](http://www.formica.com) pour être pris en considération confidentiellement.



Employeur soustrivant aux principes d'action positive et de l'égalité d'accès à l'emploi Hommes/Femmes/Handicapés/Anciens Combattants

**Vente industrielle**

Electrical South, chef de file dans le secteur de la réparation électronique industrielle en Amérique du Nord, recherche un(e) spécialiste de la vente à l'extérieur qui se chargera de desservir et augmenter la clientèle au Québec et dans l'Est du Canada. Si vous possédez des antécédents très éloquentes en vente industrielle et au moins 5 ans d'expérience dans le secteur de l'électronique ou de l'automatisation et en relations avec les utilisateurs et les distributeurs, ce poste est taillé pour vous. Une formation postsecondaire en commerce ou en électronique est essentielle. Discretion assurée. Veuillez expédier votre **C.V. par courriel à [canada@elsouth.com](mailto:canada@elsouth.com) ou par télécopieur au (336) 605-4902.**

**EXPERTS-COMPTABLES**

Cabinet de C.A. de l'est de Montréal recherche des candidats autonomes dans les dossiers de certification. Expérience de 2 à 4 ans en cabinet comptable est essentielle.

**Faire parvenir votre C.V. par télécopieur au : (514) 355-1321.**



**COMITÉ QUÉBEC-ISRAËL  
QUEBEC ISRAEL COMMITTEE**

Le Comité Québec-Israël, porte-parole de la communauté juive du Québec sur les questions liées à Israël et aux relations entre le Québec et Israël, cherche à pourvoir le poste de :

**Directeur général**

Sous la supervision du conseil d'administration et de concert avec d'autres organismes communautaires juifs, vous dirigerez une petite équipe de professionnels chargée d'organiser des activités visant à améliorer la perception de l'État d'Israël auprès des Québécois afin de leur permettre de mieux comprendre ses enjeux.

Vous êtes un gestionnaire chevronné, doté d'une expérience professionnelle en relations publiques ou au sein du gouvernement, et d'une solide connaissance des scènes politiques israélienne et québécoise. Bilingue et bicultural, vous disposez d'un large réseau de relations parmi les leaders d'opinion du Québec, d'une haute compétence en relations avec les médias et le gouvernement et d'une excellente connaissance de la communauté juive et de ses structures organisationnelles. Votre expérience dans le secteur communautaire vous permettra d'assurer la gestion stratégique d'un effectif bénévole hautement motivé.

Les candidats intéressés sont priés de faire parvenir leur C.V. et leur lettre de motivation **au plus tard le 30 septembre 2005**, à l'attention de **Ruth Dressler, par la poste au 1, Carré Cummings, 4<sup>e</sup> étage, Montréal (Québec) H3W 1M6 ou par courriel à [ruth.dressler@federationcjca.org](mailto:ruth.dressler@federationcjca.org).**

Cette offre d'emploi s'adresse indifféremment aux candidats et aux candidates intéressés. Le masculin y est utilisé sous forme épiciène, c'est-à-dire qu'il renvoie également au masculin et au féminin.



**Analyste Junior - Actions**

RBC Dominion valeurs mobilières cherche à recruter un Analyste Junior — Actions pour un des groupes les plus chevronnés de la firme en gestion discrétionnaire de portefeuilles de clients privés.

Le Groupe est à la recherche d'un candidat déterminé à obtenir des résultats, passionné de la finance et intéressé à gravir rapidement les échelons d'une carrière fructueuse dans le secteur financier.

Travaillant au sein d'une équipe émérite de gestion de portefeuilles dans un milieu très motivé et stimulant, le candidat retenu assistera à l'analyse de compagnies canadiennes et américaines, la production de revues de portefeuilles et s'acquittera d'autres responsabilités.

Les candidats intéressés sont invités à acheminer leur curriculum vitae à :

**M. Carlo Vachon, CFA  
Groupe Bruce Kent  
RBC Dominion Valeurs Mobilières  
1, Place Ville-Marie, bureau 300  
Montréal (Québec) H3B 4R8  
Télécopieur: (514) 878-7175  
[carlo.vachon@rbcm.com](mailto:carlo.vachon@rbcm.com)**

**Exigences**

- Expérience dans l'industrie;
- Une connaissance approfondie des valeurs mobilières;
- De solides compétences analytiques et financières;
- Des capacités marquées en informatique sont essentielles;
- CFA Niveau I complété.

RBC Dominion Valeurs mobilières reconnaît la valeur de la diversité au sein de son effectif et encourage tous les candidats à postuler.

3344884

3344003

3344883

3344517

# Une perte de 11,9 millions pour les Ailes de la mode

PRESSE CANADIENNE

Le groupe Les Ailes de la mode a enregistré une perte nette de 11,9 millions de dollars pour le deuxième trimestre, attribuable en bonne partie à la radiation d'actifs liée à la vente, le mois dernier, de ses quatre principaux magasins.

Si l'on ne tient compte que des activités poursuivies, soit la soixantaine de boutiques de maillots de bain Bikini Village et Océan Bikini Village, le groupe a toutefois enregistré des augmentations de ses ventes et profits.

La perte nette pour le trimestre qui a pris fin le 30 juillet s'est établie à 73 cents par action diluée, comparativement à une perte de 5,6 millions, ou 48 cents par action, à la période correspondante l'année dernière. Les plus récents résultats tiennent compte d'une perte de 13,8 millions pour les activités abandonnées, dont 10,7 millions pour la radiation d'actifs.

Le 9 août dernier, le groupe Les Ailes de la

mode a annoncé la vente de ses quatre magasins du même nom au groupe Fairweather, pour la somme de 6,2 millions en incluant la prise en charge de la dette. Ces quatre magasins sont situés au centre-ville de Montréal, à Laval, Brossard et Québec.

Le groupe Les Ailes de la mode a de plus conclu le 31 août la vente de son siège social de Boucherville, ce qui lui a valu un gain de 2,9 millions qui a été utilisé pour rembourser le solde impayé de l'hypothèque ainsi qu'un prêt à court terme.

La division des maillots, qui est tout ce qui reste de l'entreprise qu'avait bâtie Paul Delage Roberge, a pour sa part enregistré une progression de 31 % de ses ventes. Celles-ci se sont établies à 15 millions, comparativement à 11,4 millions pour le deuxième trimestre de 2004.

L'action du groupe Les Ailes de la mode a perdu 1 cent, à 23 cents hier, à la Bourse de Toronto.

# Ottawa aide Héroux-Devtek à remporter deux contrats de la défense

MARIE TISON

Un investissement de Partenariat technologique Canada a permis à Héroux-Devtek de remporter deux importants contrats liés à la défense et de se doter d'équipements qui lui serviront dans le cadre d'autres programmes civils et militaires.

Le gouvernement canadien a annoncé hier un investissement de 5,8 millions de dollars pour la mise au point de deux technologies dans le cadre de contrats remportés par Héroux-Devtek, manufacturier de trains d'atterrissage et de composantes d'avion.

Le premier contrat porte sur la conception et la fabrication d'un train d'atterrissage pour l'avion de combat sans pilote mis au point par Boeing, le X-45 C. Le deuxième porte sur la conception de mécanismes de verrouillage de porte pour le nouvel avion d'attaque interarmées, le JSF (Joint Strike Fighter). Héroux-Devtek avait déjà annoncé l'obtention des contrats, mais il n'avait pas précisé le rôle du gouvernement fédéral dans le processus.

« Le Canada a investi avec nous, ce qui nous a permis de gagner les deux programmes, a indiqué le président et chef de la direction d'Héroux-Devtek, Gilles Labbé. Ça nous a également permis de nous doter d'équipements d'essais dans notre division Trains d'atterrissage. »

Avant d'obtenir ces équipements, Héroux-Devtek devait procéder aux essais aux États-Unis. « Ça nous permet de faire ça chez nous, d'être moins dépendants », a noté M. Labbé.

Les nouveaux équipements permettront de tester des trains d'atterrissage d'appareils de tailles très différentes, depuis le petit avion d'affaire jusqu'au biréacteur régional.

Les deux programmes occupent déjà une quarantaine d'ingénieurs chez Héroux-Devtek. Les besoins en main-d'oeuvre seront plus importants lorsqu'il sera question de passer à l'étape de la fabrication.

Le gouvernement fédéral a estimé que ces programmes permettront de créer une centaine d'emplois à Longueuil, à Laval et à Kitchener, en Ontario.

# Le Fondation CSN injecte 2,4 millions dans Odotech

LAPRESSEAFFAIRES.COM

Le Fondation CSN injecte 2,4 millions de dollars dans Odotech, société issue de l'École polytechnique de Montréal qui se spécialise dans le contrôle des odeurs.

L'argent servira principalement à accélérer la production et la commercialisation d'Odo-

Watch, un système sans fil de suivi des odeurs en continu au moyen de nez électroniques.

OdoWatch est déjà en exploitation à la station de traitement des eaux usées de Montréal, à celle de Toulouse, à l'usine de compostage Écoparc de Barcelone ainsi qu'au lieu d'enfouissement des déchets à Paris.



## Hbc ouvre ses portes aux fournisseurs de produits innovateurs

Vous cherchez à faire affaire avec l'un des plus grands détaillants au pays? En voici l'occasion. En une seule étape très simple vous pouvez vendre votre produit dans plus de 500 points de vente la Baie, Zellers, Fields, Déco Découverte (Home Outfitters) et Designer Depot d'un bout à l'autre du Canada. Il vous suffit de visiter le site [www.hbc.ca](http://www.hbc.ca) et d'y remplir, dès aujourd'hui, une demande de participation à l'opération Portes ouvertes aux fournisseurs de Hbc. Vous pourrez ainsi rencontrer des cadres de l'entreprise et obtenir un rendez-vous personnalisé avec un de nos acheteurs. N'hésitez pas, la porte est ouverte.

**PORTES OUVERTES Hbc** | **TORONTO, CANADA**  
**LE 30 SEPTEMBRE 2005** | **[www.hbc.ca](http://www.hbc.ca)**



**Offrez-vous un cadeau inoubliable : développez votre charisme !**

**Atelier de Communication Pratique pour tous**  
**SAVOIR S'EXPRIMER**  
**RIRE ET FAIRE RIRE**  
**CONVAINCRE ET VENDRE**

**Méthode innovante en 9 étapes, inspirée du théâtre, éprouvée depuis 20 ans**

**Augmenter sa confiance en soi**  
 • Développer sa mémoire • Contrôler son émotionnel dans l'action  
 • Découvrir ces qualités qui font de soi un être unique • Explorer les potentialités du cerveau • Améliorer son influence personnelle

**Assistez à une démonstration** (publique et gratuite)  
 Au choix : de 12 h à 13 h ou de 19 h à 20 h les 14, 15, 22 et 27 septembre  
 Édifice Bon Pasteur, 100, rue Sherbrooke Est, 3<sup>e</sup> étage

Ateliers de jour et de soir pour tous  
 Ateliers sur mesure pour corporations et exécutifs

**CAST** - Carole Meyer Formation inc.  
**RÉSERVEZ : (514) 356-2232** ou [www.cmformation.com](http://www.cmformation.com)

La concurrence hyperventile.

X5 à partir de seulement **599\$\*** **3,5%**  
 par mois pendant 39 mois Taux de location

TRACTION | RENDEMENT maximale | maximal  
**xDrive**

X5 incluant traction intégrale xDrive

**Montréal BMW Canbec**  
 4090, rue Jean-Talon Ouest  
 (514) 731-7871  
[www.bmwcanbec.com](http://www.bmwcanbec.com)

**Banlieue Ouest Automobiles Jalbert**  
 16710, autoroute Transcanadienne  
 Kirkland  
 (514) 695-6662  
 (514) 343-3413  
[www.jalbert-auto.qc.ca](http://www.jalbert-auto.qc.ca)

**Laval BMW Laval**  
 2450, boul. Chomedey  
 (450) 682-1212  
 (514) 990-2269  
[www.bmwlaival.com](http://www.bmwlaival.com)

**Rive-Sud Park Avenue BMW**  
 8400, boul. Taschereau Ouest  
 Brossard (450) 445-4555  
 Montréal (514) 875-4415  
[www.parkavenuebmw.com](http://www.parkavenuebmw.com)

**BMW X5**  
[www.bmwmontreal.ca](http://www.bmwmontreal.ca)

**Le plaisir de conduire.™**

Les taux de location sont ceux offerts par Services Financiers BMW sur approbation de crédit uniquement quant au modèle BMW X5 2005 en stock. Le PDSF pour le modèle BMW X5 2005 de base est de 58 800 \$. \*Pour une location de 39 mois comportant une mensualité de 599 \$, un montant de 8 248 \$ est exigé à la signature du contrat de location. Le taux de location applicable est de 3,5%. Les frais d'administration du concessionnaire sont facturés selon le concessionnaire et s'ajoutent aux sommes dues à la signature du contrat. Le coût de l'enregistrement du véhicule, les frais d'immatriculation, les options, l'assurance, les taxes applicables sur le dépôt et sur les mensualités sont en sus. La valeur résiduelle du véhicule à l'échéance du terme est de 34 692 \$. La mensualité varie selon le montant emprunté et le dépôt/la valeur de la reprise. Le kilométrage annuel alloué est de 20 000 km; 0,25 \$ du kilomètre excédentaire. Des frais peuvent être exigés pour usage excessif. Offre sujette à disponibilité. Le véhicule doit être livré au plus tard le 30 septembre 2005.

LA PRESSE AFFAIRES

# À quoi s'attendre?



DiagnoCure a présenté des résultats trimestriels légèrement inférieurs aux attentes la semaine dernière. Mais au-delà des derniers chiffres, les investisseurs s'intéressent maintenant aux prochaines étapes liées à son test pour diagnostiquer le cancer de la prostate.

À quoi faut-il s'attendre dans les prochains mois?

« La version ASR (format maison) de notre test doit être commercialisée aux États-Unis », souligne le président, Pierre Désy.

La biotech de Québec a mis au point un test qui permet de dépister le cancer de la prostate quand le gène PCA3 est présent dans l'urine du patient.

Les résultats obtenus jusqu'à présent par cette technologie pourraient remettre en question la pertinence du test sanguin PSA, peu performant, présentement utilisé par les urologues.

Il y a deux ans, l'américaine Gen-Probe s'est associée à DiagnoCure pour faire évoluer le test qualitatif, qui détectait le cancer, à un test

**LAPRESSEAFFAIRES.COM**

Les 10 titres les plus consultés par les internautes hier

- 1 Bombardier (BBD.SV.B)
- 2 Labopharm (DDS)
- 3 Groupe CGI (GIB.SV.A)
- 4 Junex (JNX)
- 5 Alimentation Couche-Tard (ATD.SV.B)
- 6 Nortel (NT)
- 7 Mitel Telecom. (MTM)
- 8 Raymor Industrie (RAR)
- 9 Biovail (BVF)
- 10 Groupe Jean Coutu (PJC.SV.A)

quantitatif, qui évalue la gravité de la maladie.

De plus, c'est elle qui assurera la distribution du test. Elle versera des redevances de 8 % sur le produit cumulatif net des ventes, jusqu'à 50 millions US, et de 16 % au-delà.

M. Désy pense que Gen-Probe annoncera la commercialisation du test aux États-Unis en décembre prochain. Le marché européen s'ajoutera l'année suivante.

Reste toutefois à savoir combien de tests seront vendus.

« Il est très difficile de répondre à cette question », dit le président.

Selon lui, le risque d'un échec est « infime », mais le rythme de pénétration est inconnu.

« Les ventes pourraient exploser rapidement, mais je suis très hésitant à mettre des chiffres », dit-il.

Les prévisions de ventes pour le PCA3 varient de 300 000 à 1 million de tests (à 100 \$US chacun) pour la première année, selon des spécialistes. Mais ce pourrait également être moins si l'adoption est plus lente.

Hugues Bourgeois, analyse de la Financière Banque Nationale, pense que le PCA3 a tous les attributs nécessaires pour devenir un standard dans son domaine.

À son avis, la décision récente de la multinationale GlaxoSmithKline d'utiliser ce produit plutôt que le PSA pour un essai clinique de quatre ans sur 6800 patients a donné beaucoup de crédibilité au PCA3.

« C'était une annonce très importante, pourtant le marché boursier n'a pas réagi », rappelle le spécialiste.

M. Bourgeois pense que la distribution du produit se fera, au début, par les petits laboratoires. « Par la suite, les grands devraient emboîter le pas », avance-t-il.

L'analyste ne serait pas surpris de voir le prix des tests être supérieurs à 100 \$US l'unité, puisqu'il s'agit maintenant de tests quantitatifs.

Il demeure très positif face à l'évolution du PCA3. « Les investisseurs qui achètent le titre pour cette raison doivent continuer à le faire », ajoute le spécialiste.

Il recommande l'achat de l'action avec une cible de 8 \$ d'ici 12 mois, soit un rendement potentiel

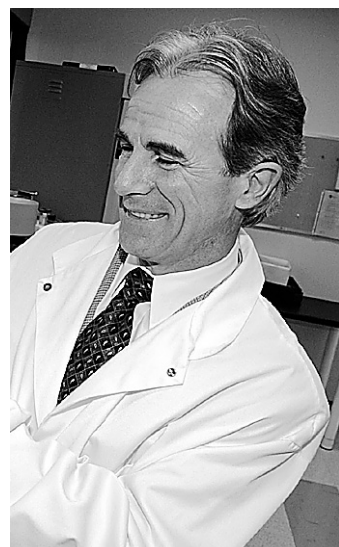
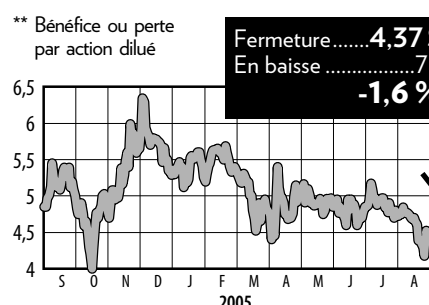
**L'ENTREPRISE EN CHIFFRES**

## DIAGNOCURE

Symbole : **CUR**  
Exercice financier : 31 octobre

|                       | T3 2005    | T3 2004    |
|-----------------------|------------|------------|
| Revenus               | 537 922\$  | 413 633\$  |
| Frais d'exploitation* | -2,2 M\$   | -1,4 M\$   |
| Perte nette*          | -884 199\$ | -166 194\$ |
| BPA**                 | -3¢        | 0¢         |
| Liquidités            | 24,0 M\$   | 27,7 M\$   |
| Capitaux propres      | 25,8 M\$   | 26,9 M\$   |

\* Comprend un ajustement des dépenses non monétaires pour la rémunération à base d'actions



« Les ventes de PCA3 pourraient exploser rapidement mais je suis très hésitant à mettre des chiffres. »  
**PIERRE DÉSY**  
Président de DiagnoCure



**HUGUES BOURGEOIS**  
Analyste pour la Financière Banque Nationale  
**PLUS** : confirmation du potentiel du PCA3 (cancer de la prostate) par une des cinq plus grandes sociétés pharmaceutiques  
**MOINS** : les ventes d'ImmunoCyt (cancer de la vessie) ne sont pas au rendez-vous

de 83 % par rapport au cours actuel.

L'analyste a toutefois réduit sa cible qui était auparavant de 9,50 \$ en raison des ventes plus faibles que prévu du produit ImmunoCyt, pour détecter le cancer de la vessie.

« Il s'agit d'un produit secondaire », précise-t-il.

Par ailleurs, Pierre Désy espère que sa plate-forme automatisée Odyssee, pour faire la lecture des tests ImmunoCyt et de trois autres

produits, sera lancée d'ici la fin de l'année. De plus, il souligne que l'étude concernant le cancer du poumon commencera au début de l'an prochain afin de permettre à la firme d'élaborer un programme pour détecter des marqueurs dans les expectorations, couvrant un marché plus grand.

Une alliance serait également possible avec une entreprise spécialisée dans les diagnostics, ajoute le président.

# Intrawest conclut l'exercice par une perte nette

PRESSE CANADIENNE

**VANCOUVER** — L'exploitant de lieux de villégiatures Intrawest a vu son quatrième trimestre se solder par une perte nette, à la suite de la décision de vendre cinq terrains de golf après les avoir dépréciés.

Tard lundi, la société exploitait notamment la station Mont-Tremblant, au Québec, révélait que l'exercice bouclé le 30 juin avait dégagé un profit de 32,6 millions de dollars, en baisse par rapport à celui de 59,9 millions l'année précédente. Le chiffre d'affaires atteignait un record de 1,68 milliard, en hausse comparativement aux 1,55 milliard amassés à pareille date en 2004.

Au dernier trimestre, Intrawest a subi une perte nette de 21,5 mil-

lions (45 cents par action), alors qu'il affichait un bénéfice net de 2,6 millions (5 cents par action) aux mêmes trois mois un an plus tôt. Les ventes étaient de 529,6 millions, par rapport à 487,2 millions à cette période en 2004.

La direction d'Intrawest a inscrit une dépréciation de 17,6 millions de cinq golfs non intégrés à d'autres activités, après en avoir soumis le dossier à des évaluateurs indépendants.

En outre, l'exploitation de ces terrains ne correspond plus aux objectifs de l'entreprise, qui entend toutefois conserver les golfs qui font partie d'une station offrant d'autres activités.

L'action d'Intrawest a perdu 44 cents, à 30,76 \$ hier, à la Bourse de Toronto.

# La Banque Royale pourrait se transformer partiellement en fiducie de revenu

BLOOMBERG

La Banque Royale a fait savoir hier qu'elle pourrait convertir une partie de ses activités en fiducie de revenu, imitant ainsi un certain nombre de compagnies qui cherchent à réduire leurs impôts en recourant à ce moyen.

« Je serais étonné de voir une banque se convertir, mais il y a certaines de nos activités que nous aurions peut-être intérêt à examiner pour fins de conversion », a soutenu hier Gordon Nixon, président de la Banque Royale, au cours d'une conférence à Toronto. Il a toutefois ajouté que la banque n'avait pas encore songé activement à une telle conversion.

Les banques doivent étudier l'option des fiducies au moment où des gestionnaires de portefeuille tels que CI Fund Management réalisent ce changement, a dit M. Nixon. Le marché canadien a crû neuf fois, à près de 150 milliards de dollars, en cinq ans tandis que les compagnies se transforment en fiducies, lesquelles refilent le fardeau fiscal aux investisseurs en versant la plus grande partie de leurs disponibilités.

« On pourrait voir des institutions financières ou d'autres grandes entreprises tirer parti de la structure des fiducies, estime M. Nixon. Lorsque vous avez des responsabilités envers les actionnaires, il est difficile d'ignorer ce genre d'occasion. »

**Gestion du patrimoine**

Les activités bancaires qui pourraient convenir à une conversion en fiducie comprennent la gestion de patrimoine, précise M. Nixon, qui cite l'exemple de CI Fund, deuxième société de fonds communs de placement au Canada.

Une baisse de l'impôt sur les dividendes ferait en sorte que les compagnies sentiraient moins le besoin de se transformer en fiducies, estime M. Nixon.

Plus de 200 entreprises canadiennes ont recueilli du capital par le truchement d'une fiducie de revenu ou se sont converties à cette structure pour réduire leurs impôts et hausser le prix de leur titre.

# Les revenus annuels de Mitec seront inférieurs de 20% aux prévisions

PRESSE CANADIENNE

Mitec Telecom a revu à la baisse ses prévisions de revenus pour l'exercice en cours. La société montréalaise a indiqué que les produits d'exploitation de l'exercice en cours seront inférieurs d'environ 20 % par rapport aux 65 à 75 millions de dollars prévus à l'origine.

Pour le premier trimestre terminé le 31 juillet 2005, Mitec enregistre une perte nette de 5,3 millions, ou 7 cents par action, comparativement à 5,9 millions, ou 8 cents par action, un an plus tôt.

Le chiffre d'affaires pour le trimestre de l'entreprise a atteint 13,3 millions, en hausse de 16 % en regard du chiffre d'affaires de 11,4 millions présenté au premier tri-

mestre de l'exercice précédent.

Selon le président intérimaire de Mitec, Keith Findlay, bien que le chiffre d'affaires trimestriel se soit amélioré et que la perte nette ait été réduite, la société n'a pas encore réalisé son plein potentiel.

L'action de Mitec a reculé de 1 cent, à 35 cents hier, à la Bourse de Toronto.

# Profits moindres, dégringolade du titre de Best Buy

BLOOMBERG

Best Buy, plus important détaillant américain d'électronique et propriétaire de la chaîne canadienne Future Shop, a fait savoir que les bénéfices du troisième trimestre seront inférieurs aux estimations des analystes en raison d'une hausse des coûts et d'une progression plus lente des ventes. Le titre de la compagnie a

subi sa pire dégringolade en près de trois ans.

La prévision des profits de Best Buy pour le trimestre courant atteint jusqu'à 32 cents US par action, ce qui est tout de même 2 cents par action de moins que l'estimation moyenne des analystes.

Hier, l'action de Best Buy cédait 5,57 \$US, ou 11 %, à 44,79 \$US, à la Bourse de New York.

|                                  | REVENUS (000 \$)                 |           |           | BÉNÉFICE NET (000 \$) |          |          | BÉN. / ACTION |          |        |
|----------------------------------|----------------------------------|-----------|-----------|-----------------------|----------|----------|---------------|----------|--------|
|                                  | Cour.                            | An. dem.  | Var. %    | Cour.                 | An. dem. | Var. %   | Cour.         | An. dem. |        |
| Brick Brewing (BBB / TSX)        | 31 juil. - 2 <sup>e</sup> trim.  | 17 879    | 11 451    | 56                    | 1 350    | 832      | 62            | 0.07     | 0.05   |
| Aliment./Boissons, Ontario       | 6 mois                           | 31 141    | 18 399    | 70                    | 2 102    | 981      | 114           | 0.11     | 0.06   |
| ConjuChem Inc. (CJC / TSX)       | 31 juil. - 3 <sup>e</sup> trim.  | 190       | 149       | 28                    | (7 431)  | (12 613) | —             | (0.16)   | (0.30) |
| Médical/Prod. pharm., Qué.       | 9 mois                           | 565       | 657       | -14                   | (27 329) | (34 674) | —             | (0.60)   | (0.82) |
| Les Ailes de la Mode (MOD / TSX) | 30 juil. - 2 <sup>e</sup> trim.  | 14 988    | 11 432    | 31                    | (11 920) | (5 588)  | —             | (0.67)   | (0.48) |
| Détail, Québec                   | 6 mois                           | 22 699    | 19 473    | 17                    | (14 759) | (11 428) | —             | (0.85)   | (0.98) |
| Intrawest. (ITW / TSX)           | 30 juin - 4 <sup>e</sup> trim.   | 530 325   | 485 131   | 9                     | (21 519) | 2 606    | —             | (0.45)   | 0.05   |
| Loisirs/Voyages/Hôtels, C.-B.    | 12 mois                          | 1 669 924 | 1 543 904 | 8                     | 32 614   | 59 949   | -46           | 0.68     | 1.26   |
| Mitec Telecom (MTM / TSX)        | 31 juil. - 1 <sup>er</sup> trim. | 13 292    | 11 427    | 16                    | (5 262)  | (5 897)  | —             | (0.07)   | (0.06) |
| Télécomm., Québec                |                                  |           |           |                       |          |          |               |          |        |

Source: CNW Group

Inscrivez-vous au site [www.lapresseaffaires.com](http://www.lapresseaffaires.com) et découvrez une foule d'informations sur les entreprises inscrites en bourse.

| LES MÉTAUX                       |  | MARCHÉ DE LONDRES PRIX EN DOLLARS US PAR TONNE MÉTRIQUE |  |
|----------------------------------|--|---|--|
| <b>FERMETURE</b>                 |  |   |  |
| <b>CUIVRE (catégorie-A)</b>      |  |   |  |
| Comptant                         |  | 3774—3775   |  |
| 3 mois                           |  | 3585—3586   |  |
| 15 mois                          |  | 2990—3000   |  |
| <b>PLOMB</b>                     |  |   |  |
| comptant                         |  | 896,5—897   |  |
| 3 mois                           |  | 866—866,5   |  |
| 15 mois                          |  | 825—830   |  |
| <b>ALUMINIUM</b>                 |  |   |  |
| comptant                         |  | 1820—1821   |  |
| 3 mois                           |  | 1838—1839   |  |
| 15 mois                          |  | 1795—1800   |  |
| <b>NICKEL (dollars)</b>          |  |   |  |
| comptant                         |  | 14685—14690   |  |
| 3 mois                           |  | 14475—14480   |  |
| 15 mois                          |  | 13075—13175   |  |
| <b>ÉTAIN</b>                     |  |   |  |
| comptant                         |  | 6890—6895   |  |
| 3 mois                           |  | 6875—6900   |  |
| 15 mois                          |  | 6685—6735   |  |
| <b>ZINC (qualité supérieure)</b> |  |   |  |
| comptant                         |  | 1389—1389,5   |  |
| 3 mois                           |  | 1390—1391   |  |
| 15 mois                          |  | 1353—1358   |  |

| LES OBLIGATIONS        |        |             |        |       |       |  |
|------------------------|--------|-------------|--------|-------|-------|--|
| GOUVERNEMENT DU CANADA |        |             |        |       |       |  |
| Émetteur               | Coupon | Échéance    | Prix   | Rend. | Var.  |  |
| Canada                 | 8.75   | 1 Déc. 05   | 101.24 | 2.71  | -0.01 |  |
| Canada                 | 7.00   | 1 Déc. 06   | 104.77 | 2.95  |       |  |
| Canada                 | 7.25   | 1 Juin 07   | 106.96 | 3.03  |       |  |
| Canada                 | 6.00   | 1 Juin 08   | 107.34 | 3.14  | +0.03 |  |
| Canada                 | 5.50   | 1 Juin 09   | 107.71 | 3.27  | +0.05 |  |
| Canada                 | 9.00   | 1 Juin 10   | 126.52 | 3.35  | +0.07 |  |
| Canada                 | 9.50   | 1 Mars 11   | 127.40 | 3.44  | +0.08 |  |
| Canada                 | 6.00   | 1 Juin 11   | 112.77 | 3.50  | +0.09 |  |
| Canada                 | 10.25  | 15 Mars 14  | 147.34 | 3.70  | +0.22 |  |
| Canada                 | 9.75   | 1 Juin 21   | 167.23 | 3.96  | +0.48 |  |
| Canada                 | 8.00   | 1 Juin 23   | 148.66 | 4.10  | +0.48 |  |
| Canada                 | 8.00   | 1 Juin 27   | 154.24 | 4.17  | +0.55 |  |
| Canada                 | 5.75   | 1 Juin 29   | 123.56 | 4.17  | +0.50 |  |
| Real Ret.              | 4.25   | 1 Déc. 21   | 138.94 | 1.52  | +0.31 |  |
| Real Ret.              | 4.25   | 1 Déc. 26   | 146.89 | 1.62  | +0.39 |  |
| <b>PROVINCIAL</b>      |        |             |        |       |       |  |
| B C M Fin              | 5.50   | 24 Mars 08  | 105.58 | 3.17  | +0.02 |  |
| Hydro Qué.             | 11.00  | 15 Août 20  | 171.13 | 4.43  | +0.38 |  |
| Manitoba               | 7.75   | 22 Déc. 25  | 143.46 | 4.46  | +0.44 |  |
| N Brunswick            | 5.70   | 2 Juin 08   | 106.41 | 3.20  | +0.03 |  |
| N Brunswick            | 6.00   | 27 Déc. 17  | 117.56 | 4.15  | +0.28 |  |
| NwIndnd                | 6.15   | 17 Avril 28 | 120.82 | 4.65  | +0.41 |  |
| Canada                 | 6.60   | 1 Juin 27   | 128.05 | 4.55  | +0.42 |  |
| Ontario                | 6.13   | 12 Sept. 07 | 105.75 | 3.11  |       |  |
| Ontario                | 7.25   | 25 Août 28  | 123.12 | 4.60  | +0.42 |  |
| Hydro Ont.             | 6.75   | 3 Nov. 05   | 100.63 | 2.55  | -0.01 |  |
| Hydro Ont.             | 7.45   | 31 Mars 13  | 119.55 | 4.37  | +0.30 |  |
| Hydro Ont.             | 8.50   | 26 Mai 25   | 151.58 | 4.51  | +0.44 |  |
| Hydro Ont.             | 8.25   | 22 Juin 26  | 149.23 | 4.55  | +0.45 |  |
| P E I                  | 6.00   | 3 Oct. 07   | 105.59 | 3.15  |       |  |
| P E I                  | 8.50   | 27 Oct. 15  | 136.14 | 4.09  | +0.25 |  |

| CORPORATIONS    |      |                |        |      |
|-----------------|------|----------------|--------|------|
| Québec          | 6.50 | 1 Oct. 07      | 106.56 | 3.15 |
| Québec          | 6.00 | 1 Oct. 29      | 117.82 | 4.76 |
| Tor-Met         | 7.75 | 1 Déc. 05      | 101.01 | 2.75 |
| <b>BLI CAN.</b> |      |                |        |      |
| Bell Can.       | 5.65 | 22 Juil. 13/08 | 106.08 | 3.38 |
| Bombardier      | 7.00 | 24 Sept. 27    | 118.10 | 5.56 |
| Cdn Occ Pet     | 7.35 | 22 Déc. 26     | 85.00  | 8.93 |
| Cons Gas        | 6.30 | 2 Juin 08      | 107.23 | 3.47 |
| Cons Gas        | 6.10 | 19 Mai 28      | 114.16 | 5.04 |
| Gtaa            | 5.95 | 3 Déc. 07      | 105.64 | 3.28 |
| Gtaa            | 6.45 | 3 Déc. 27      | 115.13 | 5.28 |
| Investors Gr    | 6.65 | 13 Déc. 27     | 117.73 | 5.28 |
| Nav Canada      | 6.60 | 1 Déc. 06      | 104.20 | 3.02 |
| Nav Canada      | 7.40 | 1 Juin 27      | 134.31 | 4.83 |
| Pcan Pete       | 8.75 | 9 Nov. 05      | 100.87 | 2.66 |
| Poco Petrol     | 6.60 | 11 Sept. 07    | 106.06 | 3.41 |
| Precision Dr    | 6.85 | 26 Juin 07     | 106.25 | 3.19 |
| Royal Bk Of     | 6.75 | 4 Juin 12/07   | 105.83 | 3.22 |
| Sears Can.      | 6.55 | 5 Nov. 07      | 102.57 | 5.25 |
| Suncor Inc      | 6.10 | 7 Août 07      | 105.18 | 3.25 |
| Thomson C       | 6.50 | 9 Juil. 07     | 105.72 | 3.21 |
| WCoast En       | 5.70 | 16 Avril 08    | 105.62 | 3.40 |
| WCoast En       | 6.75 | 15 Déc. 27     | 117.44 | 5.39 |

**L'ARGENT**

Les courtiers londoniens ont baissé mardi le prix de l'argent de ( 0 0700) cents américains par rapport à l'ouverture de la veille. Mardi: \$6 9350

MONTREAL — Handy & Harman évaluait hier le prix de l'argent canadien à (\$8 501) (-0 144) l'once troy. NEW YORK — Handy & Harman évaluait hier le prix de l'argent américain à (\$ 6 940) (-0 090) l'once troy.

INVESTIR

LA PRESSE AFFAIRES

En tout temps, consultez les cotes boursières en direct sur lapresseaffaires.com

LPA 50

La Presse Affaires présente une sélection de 50 titres qui suscitent un grand intérêt chez les lecteurs

Table of 50 stock tickers with columns for IQ 30, Fermeture (\$), Changement Net, Var. Cette Année (%), Val. Bour. (M \$), and 52 Semaines Haut/Bas.

Table of 50 stock tickers with columns for IQ 30, Fermeture (\$), Changement Net, Var. Cette Année (%), Val. Bour. (M \$), and 52 Semaines Haut/Bas.

Indique un titre qui a gagné ou perdu 1% et plus de sa valeur par rapport à la fermeture de la séance précédente. / Caractère gras Indique une société dont l'action a atteint un haut ou un bas de 52 semaines en cours de séance. / IQ 30 Le crochet (✓) dans cette colonne identifie les titres qui font partie de l'indice Québec 30. La valeur de l'indice est présentée chaque jour à la UNE de La Presse Affaires. / M \$ Millions de dollars US / La liste des titres est sujette à une révision périodique.

BOURSE DE TORONTO

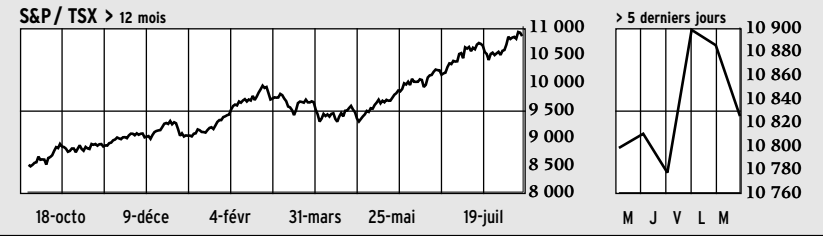


Table with market indicators: HIÉR, OUVERTURE, HAUT, BAS, FERMETURE, VAR. 1 J, VAR. 1 AN.

Table with market indicators: ACTIONS NÉGOCIÉES, GAINS, PERTES, INCHANGÉES.

Table with market indicators: SOUS-INDICES, FERMETURE, VARIATION.

Table with market indicators: AUTRES INDICES CANADIENS, FERMETURE, VAR.

Table with market indicators: LES 10 PLUS ACTIFS, VOLUME, CLÔT. (\$), VAR. (%)

Table with market indicators: TITRES GAGNANTS EN %, VOLUME, CLÔT. (\$), VAR. (%)

Table with market indicators: TITRES PERDANTS EN %, VOLUME, CLÔT. (\$), VAR. (%)

BOURSE DE CROISSANCE TSX

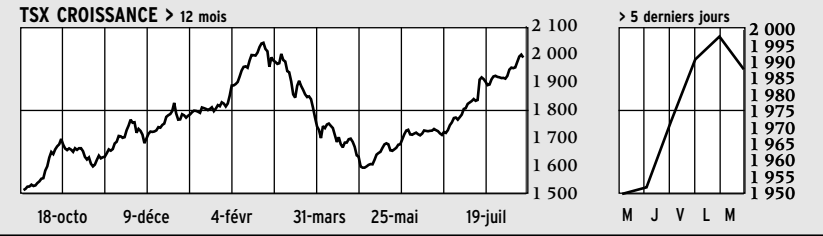


Table with market indicators: HIÉR, OUVERTURE, HAUT, BAS, FERMETURE, VAR. 1 J, VAR. 1 AN.

Table with market indicators: ACTIONS NÉGOCIÉES, GAINS, PERTES, INCHANGÉES.

Table with market indicators: SOUS-INDICES, FERMETURE, VARIATION.

NEW YORK

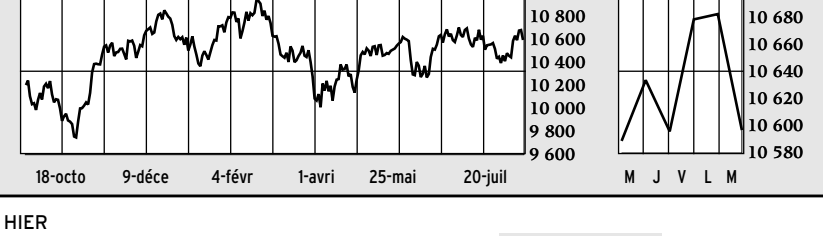


Table with market indicators: HIÉR, OUVERTURE, HAUT, BAS, FERMETURE, VAR. 1 J, VAR. 1 AN.

Table with market indicators: ACTIONS NÉGOCIÉES, GAINS, PERTES, INCHANGÉES.

Table with market indicators: SOUS-INDICES, FERMETURE, VARIATION.

NASDAQ



Table with market indicators: HIÉR, OUVERTURE, HAUT, BAS, FERMETURE, VAR. 1 J, VAR. 1 AN.

Table with market indicators: ACTIONS NÉGOCIÉES, GAINS, PERTES, INCHANGÉES.

TSX CROISSANCE LES QUÉBÉCOISES

Large table listing various stocks with columns for Fermeture (\$), Changement Net, Var. Cette Année (%), and 52 Semaines Haut/Bas.

ÉTATS-UNIS LES 100 GÉANTS

Large table listing top 100 US stocks with columns for Fermeture (\$), Changement Net, 52 Semaines Haut/Bas, and Valeur Bour. (MM \$)\*.

Liste des 100 sociétés inscrites sur les marchés américains ayant la plus forte valeur boursière. La liste est révisée à chaque trimestre. / MM \$, Milliards de dollars US

US STOCKS - TONQUENO

Table of US stock market data including Volume, Div., 100Ferm, Net, Haut, Bas for various companies like A-B, C, D, E, F, G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, U, V, W, X, Y, Z.

Table of US stock market data for companies starting with M, N, O, P, Q, R, S, T, U, V, W, X, Y, Z.

Table of US stock market data for companies starting with R, S, T, U, V, W, X, Y, Z.

Table of US stock market data for companies starting with T, U, V, W, X, Y, Z.

Table of US stock market data for companies starting with U, V, W, X, Y, Z.

US STOCKS - TONQUENO

Table of US stock market data for companies starting with A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, U, V, W, X, Y, Z.

Table of US stock market data for companies starting with M, N, O, P, Q, R, S, T, U, V, W, X, Y, Z.

Table of US stock market data for companies starting with R, S, T, U, V, W, X, Y, Z.

Table of US stock market data for companies starting with T, U, V, W, X, Y, Z.

Table of US stock market data for companies starting with U, V, W, X, Y, Z.

US STOCKS - TONQUENO

Table of US stock market data for companies starting with A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, U, V, W, X, Y, Z.

Table of US stock market data for companies starting with M, N, O, P, Q, R, S, T, U, V, W, X, Y, Z.

Table of US stock market data for companies starting with R, S, T, U, V, W, X, Y, Z.

Table of US stock market data for companies starting with T, U, V, W, X, Y, Z.

Table of US stock market data for companies starting with U, V, W, X, Y, Z.

US STOCKS - TONQUENO

Table of US stock market data for companies starting with A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, U, V, W, X, Y, Z.

Table of US stock market data for companies starting with M, N, O, P, Q, R, S, T, U, V, W, X, Y, Z.

Table of US stock market data for companies starting with R, S, T, U, V, W, X, Y, Z.

Table of US stock market data for companies starting with T, U, V, W, X, Y, Z.

Table of US stock market data for companies starting with U, V, W, X, Y, Z.

TAUX DE FINANCEMENT À 3,8%

24 À 60 MOIS

« MEILLEURE BERLINE DE LUXE DE 2005 »

-MAGAZINE CAR AND DRIVER



L'Acura RL A-SPEC à la cote: Luxe et performance.

Suspension sport - Trouse Aero intégrale avec jupes avant, arrière et latérales - Aileron de coffre - Roues chromées de 18 po avec pneus sport toutes saisons Michelin Pilot

Et toujours les caractéristiques suivantes:

• Moteur VTEC de 300 chevaux - Transmission intégrale super maniabilité (SH-AWD)

• Chaîne sonore ambiophonique Premium, DVD-Audio - Système de navigation Acura

• Et tellement plus...

ACURA PLUS 255, boul. de la Seigneurie

Blainville (451) 435-4455 acuraplus.com

ACURA BROSSARD 9100, boul. Taschereau

Brossard (450) 659-1616 acurabrossard.com

ACURA DE LAVAL 2500, boul. Chomedey

LaVal (450) 682-4050 acuralaval.com

ACURA GABRIEL 4648, boul. Saint-Jean

Dorval-des-Ormeaux (514) 696-7777 acuragabriel.com

GALERIES ACURA 7100, boul. Métropolitain E.

Anjou (514) 354-8811 galeriesacura.com

LUCIANI ACURA 4040, rue Jean-Talon O.

Montréal (514) 340-1344 luciani.acura.com

ACURA BROSSARD 9100, boul. Taschereau

Brossard (450) 659-1616 acurabrossard.com

ACURA DE LAVAL 2500, boul. Chomedey

LaVal (450) 682-4050 acuralaval.com

ACURA GABRIEL 4648, boul. Saint-Jean

Dorval-des-Ormeaux (514) 696-7777 acuragabriel.com

ACURA PLUS 255, boul. de la Seigneurie

Blainville (451) 435-4455 acuraplus.com

ACURA BROSSARD 9100, boul. Taschereau

Brossard (450) 659-1616 acurabrossard.com

ACURA DE LAVAL 2500, boul. Chomedey

LaVal (450) 682-4050 acuralaval.com

ACURA GABRIEL 4648, boul. Saint-Jean

Dorval-des-Ormeaux (514) 696-7777 acuragabriel.com

ACURA PLUS 255, boul. de la Seigneurie

Blainville (451) 435-4455 acuraplus.com

ACURA BROSSARD 9100, boul. Taschereau

Brossard (450) 659-1616 acurabrossard.com

ACURA DE LAVAL 2500, boul. Chomedey

LaVal (450) 682-4050 acuralaval.com

ACURA GABRIEL 4648, boul. Saint-Jean

Dorval-des-Ormeaux (514) 696-7777 acuragabriel.com

PARTS DE FIDUCIE

Table of trust fund data for companies starting with A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, U, V, W, X, Y, Z.

PARTS DE FIDUCIE

Table of trust fund data for companies starting with A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, U, V, W, X, Y, Z.

PARTS DE FIDUCIE

Table of trust fund data for companies starting with A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, U, V, W, X, Y, Z.

SOCIÉTÉS EN COMMANDE

Table of companies in command for companies starting with A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, U, V, W, X, Y, Z.

SOCIÉTÉS EN COMMANDE

Table of companies in command for companies starting with A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, U, V, W, X, Y, Z.

SOCIÉTÉS EN COMMANDE

Table of companies in command for companies starting with A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, U, V, W, X, Y, Z.



## LA PRESSE AFFAIRES

## Les Canadiens épargnent autant qu'en... 1920!

PRESSE CANADIENNE

Les Canadiens dépensent plus qu'ils ne gagnent, révèlent des économistes de la Banque CIBC, qui s'inquiètent des conséquences à long terme d'une telle situation, tout particulièrement pour les jeunes.

Selon l'étude de la CIBC rendue publique hier, le taux d'épargne personnelle des Canadiens est passé en territoire négatif, s'établissant à 0,5 % pour le deuxième trimestre, soit son plus bas niveau depuis 1920. Ce taux est en baisse constante depuis le début des années 80, quand il se situait au-dessus de la barre des 20 %. Le taux d'épargne personnelle est le rapport entre l'épargne et le revenu disponible (le revenu total moins les impôts et au-

tres prélèvements par l'État). L'épargne correspond donc à ce qui reste du revenu disponible après déduction de toutes les dépenses.

Benjamin Tal, économiste à la CIBC, estime que les Canadiens n'épargnent pas assez activement et ne mettent pas assez d'argent de côté pour parer aux imprévus.

L'une des principales raisons pour lesquelles les gens n'épargnent plus autant qu'autrefois est la faiblesse des taux d'intérêt, qui incite à l'emprunt et détourne de l'épargne, selon M. Tal. Il ajoute toutefois que puisque les taux d'intérêt devraient rester bas pendant encore de nombreuses années, il sera plus difficile de réaliser des économies suffisantes à un âge plus avancé.

« Sur le plan pratique, cela signifie que les jeunes Canadiens doivent

commencer à épargner beaucoup plus tôt que les générations précédentes pour obtenir le même rendement rajusté en fonction de l'inflation. Or, on s'aperçoit que ce n'est pas le cas », affirme l'économiste.

L'étude révèle que la baisse du

Canadiens de 45 à 65 ans est ainsi passé d'environ 20 % au début des années 80 à 3,6 % en 2003.

Par ailleurs, si le taux d'épargne personnelle des Canadiens s'est effondré, l'évolution de leur valeur nette est restée relativement stable.

**Le taux d'épargne des Canadiens de 45 à 65 ans est passé d'environ 20 % au début des années 80 à seulement 3,6 % en 2003.**

taux d'épargne est marquée dans tous les groupes d'âge, y compris parmi les 45 à 65 ans, groupe connu dans le passé pour son bon taux d'épargne. Selon l'Enquête sur les dépenses des ménages de Statistique Canada, le taux d'épargne des

Cela s'explique par le fait que l'épargne dite passive (la croissance de la valeur de l'actif, notamment de l'habitation) compense la forte baisse de l'épargne active (l'argent mis de côté). M. Tal précise cependant que le prix de l'habitation

pourrait se stabiliser, « ce qui priverait les ménages de l'un de leurs plus importants modes d'épargne ». Il ajoute qu'il est également risqué de ne compter que sur l'immobilier comme mode d'épargne, « parce que ce type de placement peut se révéler peu liquide et que vendre une habitation est souvent une opération inopportune et coûteuse ». De plus, même si la valeur des liquidités personnelles (ce qui comprend les comptes de chèques, les dépôts, les fonds

communs de placement du marché monétaire et les comptes de courtage) se situe à un niveau record, M. Tal souligne que plus de 80 % de cette augmentation depuis 2001 est attribuable aux 50 ans et plus, un groupe peu endetté.

 **BUREAU D'ASSISTANCE**

**APPEL DE :** FABRICANT DE SYSTÈMES DE NAVIGATION  
GPS PERDU DANS UNE MONTAGNE DE DONNÉES

**PROBLÈME :** A conclu des ententes avec plusieurs grands constructeurs automobiles. Doit maintenant croître rapidement et prendre des décisions en un temps record. Une infrastructure à grande échelle est hors de question; il leur faut cependant une solution qui pourra évoluer avec eux.

**SOLUTION :** Des logiciels et des systèmes de la gamme Solutions Express<sup>MC</sup> IBM qui peuvent regrouper rapidement les données pour des décisions plus éclairées. Expertise d'un fournisseur de solutions certifié IBM qui connaît l'industrie automobile et qui est repérable localement.

Besoin d'aide? Visitez [ibm.com/helpdesk/ca/fr](http://ibm.com/helpdesk/ca/fr)



TAILLE DE L'ENTREPRISE

Signature : Hugues Gendron

**AFFAIRES À LA DEMANDE**
